



Настаўніца беларускай мовы ў школе ў Нараўцы Анна Яноч.

## КЛОПАТ У НАРАЎЦЫ

У Нараўку мы паехалі з сакратаром ГП БГКТ Віктарам Стахвюком і старшынёю Аляксандрам Баршчэўскім. Запрасіў нас дырэктар Нараўчанскай школы Мікалай Герасімяк. У суботу, 27 студзеня, у школе праходзіў бацькоўскі сход.

Апрача дзяцей з самой Нараўкі, у школе вучацца дзеці з навакольных вёсак: Масева, Альхоўкі, Лясной, Плянты, Міклашэва, Гушчавіны і Скупавы. Дзяцей прывозяць у школу і адвозяць дахаты школьным аўтобусам. Аўтобус робіць тры курсы. Першую групу дзяцей аўтобус забірае а палове сёмай уранні. Ім трэба чакаць на першы школьны званок а восьмай найдаўжэй. Затое папоўдні аўтобус адвозіць іх дахаты ў першую чаргу. Ды ўсё роўна невясёлае жыццё ў школьніка, які жыве на вёсцы. Асабліва зімовай парой, калі выходзіш і вяртаешся дадому ў поцемках. Рэарганізацыя школьніцтва ў сямідзесятых гадах дала вучням і настаўнікам так званыя зборныя гмінныя школы, палепшыла ўмовы працы і вучобы, але прынесла і адну немалаважную тур-

боту: як дабрацца ў школу, каб страціць як мага менш часу.

У Нараўчанскай школе вучыцца 300 дзяцей. Каля шасцідзясяці школьнікаў вывучае беларускую мову. Адносна няшмат, калі мець на ўвазе тое, што пераважная большасць школьнікаў — гэта дзеці беларусаў. Першая цяжкасць для дырэктара і настаўнікаў: як скласці план урокаў, калі не ўсе вучні ў класе вывучаюць беларускую мову. Вырашэнні гэтага пытання, наогул, у большасці школ з беларускай мовай выглядаюць аднолькава. Урокі беларускай мовы адбываюцца або на пачатку, або пад канец школьных заняткаў. Не надта добрая сітуацыя з пункту гледжання навучальнага працэсу. Успрымальнасць і актыўнасць вучня найбольшыя на трэцім-чацвёртым уроку. На шостым-сёмым яны прыкметна ідуць на спад. Таксама на першым уроку назіраецца значна абмежаваная актыўнасць школьніка: першы ўрок з'яўляецца своеасаблівым „разбегам“ у заняткі.

(Працяг на стар. 5)

## беларускі каляндар

Выйшаў з друку календар Галоўнага праўлення БГКТ на 1990 год. Тыраж: 5000 экзemplараў. Рэдактар выдання: Яўген Мірановіч. Праект вокладкі Віктара Стахвюка. Аб'ём календара: 13 выдавецкіх аркушаў. Цана календара не пазначана, але вядома, што будзе ён прадавацца па 5000 злотых за экзemplар. Як штогод, жыхары Беласточчыны могуць набываць календар у аддзелах БГКТ у Беластоку, Бельску, Гайнаўцы ды ў рэдакцыі „Нівы“. Канчаткова не вырашана справа набывання календара жыхарамі БССР (зацікаўленне гэтым выданнем на Беларусі даволі вялікае, калі меркаваць паводле карэспандэнцыі, якая прыходзіць у нашу рэдакцыю). БГКТ зрабіла ўступныя захады дзеля таго, каб „Беларускі календар“ можна было набываць у Мінску. Калі справа канчаткова высветліцца, наша газета неадкладна пайнфармуе аб гэтым. На жаль, у су-

часны момант немагчыма арганізаваць высылку календара праз пошту: кошт гэтае высылкі перавышае цану аднаго экзemplара.

Традыцыйна ўжо выданне пачынаецца календарнай часткай з каталіцкімі і праваслаўнымі імяніннікамі ды з азначэннем дзяржаўных і рэлігійных святаў. Далей змешчаны летаніс падзей у беларускім грамадска-культурным руху на Беласточчыне за перыяд ад ліпеня 1988 да чэрвеня 1989: „У БГКТ і не толькі“ (з-за карэктарскага недагляду загалолак гэты набыў даволі фэйнае гучанне: „У БГКТ і не толькі“).

Асабістыя зацікаўленні і схільнасці рэдактара календара (Яўген Мірановіч — гісторык) знайшлі поўнае адлюстраванне ў падборцы матэрыялаў, змешчаных у „Беларускім календары 1990“. Цэнтральнае месца займае ў ім гістарычная частка, прадстаўленая тэкстамі Міколы Гайдукі, Антона Мірановіча, Юрка Туронка, Міколы Давідзюка, Кастуся Сідаровіча, Крыстыны Гамулікі і Алега Латышонка.

Тэкст Міколы Гайдукі „Адгэтуль мы родам“ пераносіць чытача ў сівую мінуўшчыну, разварушваючы падзеі, што адбы-

валіся на тэрыторыі сучаснай Беласточчыны і сумежных з ёю зямель у дванаццатым стагоддзі. Рэкамендаваць М. Гайдукі спецыяльна не трэба: усім вядомы ягоныя жывыя замалёўкі з даўніны беларускіх зямель, публікаваныя ў „Ніве“.

Антось Мірановіч прадстаўляе постаць святога Гаўрылы Заблудаўскага, адзінага беларускага святога з зямляў сучаснай Польшчы. Св. Гаўрыла нарадзіўся ў 1684 годзе ў Зверках каля Заблудава, у шасцігадовым узросце стаў ахвяраю дзікага і да канца не высветленага забойства. Быў кананізаваны Праваслаўнай царквою ў палове васьмідзесятых стагоддзя.

Нарэшце ўдалося Юрку Туронку змясціць у „Календары“ свой нарыс пра Веру Маслоўскую, беларускую незалежную і рэвалюцыйную дзялячку родам з Беласточчыны. Папярэдне тэкст некалькі разоў спыняўся цензурай. Лёс нашай зямлячкі, настаўніцы беларускай мовы, арганізатаркі беларускага паўстанчага руху ў пачатку 20 гадоў, прысуджанай у працэсе 45-ці беларусаў у Беластоку ў 1923 г. да турэмнага зняволення, дае сведчанне пра вернасць беларускай інтэлігенцыі свайму народу і ідэалам нацыянальнай незалежнасці. (Чытачам „Кален-

дара“ належыцца паясненне, што тэкст Васіля Петручука, на які паклікаецца Ю. Туронак у сваім нарысе, быў пачаткова запланаваны таксама да публікацыі ў сёлетнім выпуску „Беларускага календара“, аднак жа ў канчатковым выніку не аказаўся ў ім).



Дослед Міколы Давідзюка „Справа беларусізацыі праваслаўнай царквы ў святле палітыкі польскіх дзяржаўных улад

(Працяг на стар. 7)



На працягу многіх гадоў у нашай краіне, а тым болей у Савецкай Беларусі, кожная праява беларускай афіцыйнай дзейнасці ў час акупацыі трактавалася як найцяжэйшая здрада. Па сутнасці сапраўднымі сумленнымі беларусамі лічыліся толькі тыя, хто ў час акупацыі змагаўся ў партызанскім руху. Зыходзячы з такога пункту гледжання, усе беларускія эмігранты трактаваліся як страшэнныя злачынцы. Іх злачынства мела падвойны характар. Па-першае, у час акупацыі яны, як правіла, працавалі ў розных установах, дапускаючыся такім чынам да здрады айчыны. Па-другое, здрадзілі гэтай айчыне другі раз, пакінуўшы яе і не вярнуўшыся пасля вайны ў Савецкі Саюз, не стаўшы перад „справядлівым“ судом і не прыняўшы справядлівага прысуду.

Здаецца мне, што час задумацца над праблемай супрацоўніцтва беларусаў з акупантамі. Калі разабрацца, дык з немцамі супрацоўнічалі мільёны беларусаў. Бо ці ж мой бацька, нават я, не супрацоўнічалі з імі, калі плацілі немцам падаткі, пастаўлялі акрэсленую немцамі норму малака, мяса і збожжа? А ці ж не супрацоўнічала з немцамі мая сястра, якая працавала на магутнасць рэйха, вывезеная на прымусовыя работы ў Кёнігсберг? І вось такіх, як мы, „су-

працоўнікаў“ былі мільёны. У сталінскім разуменні справы ўсе мы былі злачынцамі, і кожнага з нас можна было паса-дзіць, як саджалі сотні тысяч салдат Чырвонай Арміі, якія трапілі ў нямецкі палон. Сталінскае разуменне віны і патрэбы паддацца санкцыям „справядлівага“ суда вельмі яскрава вы-ступіла ў славутым фельетоне, змешчаным у „Голасе Радзімы“, які быў прысвечаны Аляксан-дру Надсону. Аўтар фельетона прыводзіць фрагменты свайго

сі. У першыя месяцы акупацыі ў заходніх раёнах Беларусі па-чала вельмі хутка стварацца цы-вільная польская адміністрацыя і польскае школьніцтва. Ва ўсходніх раёнах Беларусі ўзні-кала руская адміністрацыя і рускае школьніцтва. Што гэта азначала для беларускага на-цыянальнага існавання? Азна-чала поўную згубу. Беларуская свядомасць, нішчаная са стра-шэннай сілай Сталіным у 1930—1941 гады і польскімі ўла-дамі ў Заходняй Беларусі, трап-

рускімі з другога. Была гэта ба-рацьба жорсткай і часта нават крывавай. Ніхто не хацеў да-бравольна адмаўляцца ад шан-цаў. Зразумела, што немцы ўсё гэта бачылі, разумелі і ў знач-най ступені былі зацікаўленыя развіццём змагання. Бо вядома, што ўсе гэтыя народы трактава-лі яны як ворагаў і былі заці-каўленыя, каб паміж імі не бы-ло згоды.

Так ці інакш, беларусам удало-ся ў многіх раёнах Беларусі ўвесці сваю адміністрацыю і сваё школьніцтва. Паявілася вя-лікая колькасць беларускіх чы-ноўнікаў, беларускіх настаўні-каў і школьных інспектараў. Між іншымі актыўным змага-ром за беларускую асвету быў родны брат Якуба Коласа Мі-хась Міцкевіч, які пасля ўцёк на захад, бо не хацеў становіцца перад „справядлівым“ сталін-скім судом, які, безумоўна, пры-гаварыў бы яго на сібірскую ссылку. А ў чым заключалася яго злачынства? У тым, што ву-чыў на беларускай зямлі бела-рускіх дзяцей па-беларуску!

Трэба дадаць, што многіх з беларускіх адміністрацыйных, асветніцкіх і нават рэлігійных дзеячаў, якія вялі афіцыйную дзейнасць, немцы расстралялі. За тых, хто не здолеў уцячы перад фронтам, узяўся Сталін. Лічу, што сапраўдную боль-шасць гэтых людзей трэба афі-цыйна рэабілітаваць, зняць з іх кляймо злачынцаў і здраднікаў і залічыць у шэрагі нармаль-ных сыноў і дачок Радзімы.

Алесь Барскі

## ЗНАЦЬ КЛЯЙМО

роду адкрытага ліста, які накі-роўвае ў адрас Аляксандра Надсона яго даўні сябар з пер-рыяду акупацыі. „Сябар“ гэты закідае Аляксандру Надсону тое, што ён не вярнуўся на Ра-дзіму і не стаў перад справяд-лівым савецкім судом. Супраць-стаўляе ён Аляксандру Надсону самога сябе, гаворачы, што ён быў асуджаны, адсядзеў свой тэрмін, згладзіў сваю віну, вый-шаў на свабоду з ачышчальным сумленнем. Уся бяда ў тым, што ні выказванні гэтага „сябра“, ні закід аўтара фельетона не акрэсліваюць характару віны ні свайго, ні Надсона. Адзінае акуп-ацыйнае злачынства заключа-лася ў тым, што яны былі чле-намі саюза беларускай моладзі.

Прыгледзьмасы глыбей да рэчаіснасці акупаванай Белару-

ляля пад новыя ўдары. Зразу-мела, што маючы ў сваіх руках адміністрацыю, школьніцтва, а з часам і цывільную паліцыю, паланізатары і русіфікатары маглі вельмі эфектна распраў-ляцца з усім беларускім на бе-ларускай зямлі. Вядома, што многія беларусы будучыню сва-ёй радзімы бачылі ў хуткім разгроме Германіі як дзяржа-вы і тым звязалі свой лёс з партызанамі. Аднак акупацыя ака-залася з'явай доўгатрывалай і частка беларусаў, ідучы за пры-кладам палякаў і рускіх, выра-шыла выкарыстаць легальныя магчымасці ратавання свайго на-рода легальным шляхам.

Такім чынам пачалася ба-рацьба за адміністрацыю і школьніцтва паміж беларусамі з аднаго боку і палякамі ды

## Варочаюць сядзібы

У сувязі з беларускай радыё-перадачай ад 21 студзеня 1990 г. і многімі пытаннямі слухачоў ін-фармуем, што сяляне, якія ад-далі дзяржаве сваю зямлю ўза-мен за рэнту перад 1 студзеня

1983 года, могуць звярнуцца да гміннай управы з заявай аб зва-роце для сябе на ўласнасць сва-ёй сядзібы, на якой стаяць бу-дынкі (узор заявы друкуем ні-жэй).

.....  
imię i nazwisko

.....  
miejscowość

Naczelnik Gminy

W .....

Na podstawie art.6 Ustawy z dn.24 lutego 1989r. o zmianie Ustawy o ubezpieczeniu spo-żeczonym rolników indywidualnych i ich rodzin, wnoszę o przeniesienie z powrotem na mnie włas-ności działki gruntu ( zwanej siedliskiem), od-даней Państwu za rentę ( lub emeryturę), umową z dn. ....

.....  
miejscowość, data

.....  
podpis

Трэба ведаць, што зварот ся-дзібы не перапшодзіць далей ат-рымоўваць рэнту.

В. Стахвюк

## Ліст Леху Валэнсу

Ніжэй друкуем пісьмо Бела-рускага каардынацыйнага камі-тэта ў Чыкага, даручанае 18 лі-стапада 1989 года старшынні „Са-лідарнасці“ Леху Валэнсу пад-час яго візіту ў Злучаных Шта-тах Амерыкі. Тэкст перакладзе-ны з польскай мовы.

Шаноўнаму Пану Леху Ва-лэнсу, старшынні „Салідарнасці“ ў Гданьску, у Польшчы.

Шаноўны Пан Валэнса!

Доўгія гады мы многа чыта-лі і чулі пра Вас і Вашу храб-расць і настойлівасць у бараць-бе за правы Польскага Народу. Мы заўсёды захапляліся Вамі і Вашай моцнай воляй. Сёння вельмі цешымся з таго, што ма-ем аказію сустрэць Вас асабіста і прадставіць Вам турботы і смуткаванні нашага Беларуска-га Народу і ветліва прасіць Вас даць адказ на ніжэй пастаўле-ныя пытанні.

1. Мы, амерыканцы беларус-кага паходжання, хацелі б ве-даць, як ставіцца „Салідар-насць“ да нацыянальных мен-шасцяў у Польшчы, перш за ўсё да беларусаў. Вам, мабыць, вядома, што ў Польшчы жыве каля паўмільёна беларусаў — да 350 тысяч на Беласточчыне і да 150 тысяч на Вернутых Зем-лях і ў глыбі Польшчы, уключ-на са сталіцай Варшавай. Ці „Салідарнасць“ клапаціцца аб эканамічным, культурным, рэ-лігійным і моўным развіцці і магчымасцях удасканалвання гэтага ўсяго?

2. Як Вам добра вядома, ус-ходнім суседзям Польшчы з'яў-ляецца ніхто іншы, а толькі Бе-ларусь. Слухаючы Вану прамо-ву 15 лістапада ў Кангрэсе Аме-рыкі ў Вашынгтоне, мы вельмі здзівіліся. Вы назвалі розныя

народы Савецкага Саюза, уключна з рускім, які спрычы-ніў Польшчы многа крыўды, але абышлі маўчаннем белару-саў, так, як бы яны зусім не іс-навалі. А там жа таксама адбы-ваюцца зрухі і нам вядома, што яны бяруць прыклад з руху „Салідарнасць“.

Мы хацелі б ведаць, чаму Вы і іншыя польскія лідэры абыхо-дзяць маўчаннем беларусаў. За-раз на Беларусі жыве дзесць з паловай мільёнаў людзей, з якіх восемдзесць пяць працэнтаў — гэта беларусы. Налічваецца так-сама да чатырох мільёнаў бела-русаў, пражываючых на тэры-торыі Савецкага Саюза, перш за ўсё ў Сібіры і ў Расійскай Рэ-спубліцы. Чаму ж не лічыць іх братамі ў барацьбе за свабоду і незалежнасць?

Жадаем Вам і Вашай аргані-зацыі, а таксама цяперашняму польскаму ўраду поспехаў і да-сягненняў у здабыцці сапраўд-най свабоды і справядлівасці не толькі для Польшчы, але і для сваіх суседзяў на ўсходзе, заха-дзе, поўначы і поўдні. Мы, як прадстаўнікі ад Беларускай Грамады ў Чыкага, спадзяемся прызнання, пашаны і супрацоў-ніцтва.

Няхай жыве свабодная і не-залежная Польшча разам са сваёй суседкай — Беларуссю!

Яшчэ раз ветліва просім Ва-шага адказу.

З пашанай

Д-р Вітаўт Рамук  
Старшыня  
Сп. Вера Рамук  
Сакратар

Беларускі каардынацыйны камі-тэт у Чыкага, Ілінойс, у Злучаных Штатах Амерыкі.



# ПРЫСУТНАСЦА

студэнцкая старонка

## Беларускі часопіс для англамоўнага свету

Ад ліпеня 1989 г. пачаў выходзіць новы часопіс — кварталнік „Bielorussian Review“ (Беларускі агляд), які друкуецца на англійскай мове. Гэта свайго роду навіна ў беларускім жыцці ў Амерыцы — беларускі часопіс не па-беларуску. Часопіс выдае каліфарнійскі аддзел БАЗА. Дагэтуль выйшла два яго нумары. На гэтую тэму размаўляю з адным з выдаўцаў кварталніка Джо Прайсам.

**Ю. Ляшчынскі:** — Дзе і калі нарадзілася ідэя англамоўнага часопіса, прысвечанага беларускай праблематыцы?

**Джо Прайс:** — Ідэя „Bielorussian Review“ зрадзілася ўжо некалькі гадоў таму, і, так сказаць, мае дзве прычыны. Першая — мы, беларуская эміграцыя ў Злучаных Штатах, заўважылі, што маладое пакаленне беларусаў мала цікавіцца бацькаўшчынай сваіх продкаў, некалькі адыходзіць ад беларускіх спраў. Прычына такога становішча, аказваецца, вельмі простая — яно недастаткова валодае беларускай мовай. Дагэтуль амаль уся інфармацыя пра Беларусь на эміграцыі падавалася па-беларуску. А мясцовая англамоўная прэса мала ўвагі адводзіла падзеям на Беларусі.

**Ю. Л.** — Чаму такое малое зацікаўленне амерыканскай прэсы беларускімі справамі?

**Д. П.** — Вось у гэтым другай прычына ўзнікнення „Bielorussian Review“. Мы свой часопіс рассылаем у рэдакцыі амерыканскіх газет, у бібліятэкі, навуковыя ўстановы. Такім чынам хочам зацікавіць амерыканцаў падзеямі на Беларусі. Хочам інфармаваць англамоўны свет, навуковыя ўстановы пра сапраўднае становішча на Беларусі, наогул пра самую Беларусь. Часта і сёння так здараецца, што на звычайных геаграфічных картах у Злучаных Штатах Беларусі як геаграфічнай адзінкі наогул няма. Выдзелены з Савецкага Саюза Прыбалтыка, Украіна, Каўказ і далей вялікія, вялікія прасторы.

**Ю. Л.** Крыўдна, калі нашу Бацькаўшчыну не заўважаюць у заходнім свеце. Але гэта не толькі віна нас, беларусаў, хутчэй нашых суседзяў. Які змест вашага часопіса?

**Д. П.** — Наш часопіс складаецца з некалькіх галоўных рубрык:

а) хроніка падзей на Беларусі (мы пачалі прадстаўляць яе ад апошніх 10 гадоў);

б) актуальныя праблемы: родная мова, чарнобыльская трагедыя, сталінскія злачынствы (Курапаты), экалогія;

в) агляд заходняй прэсы, якая піша пра Беларусь, а калі зной-

дзем большыя памылкі, стараемся іх выправіць у сваім часопісе;

г) беларусы па-за межамі рэспублікі, перш за ўсё на вашай Беласточчыне.

**Ю. Л.** — Дзе ж знаходзяцца крыніцы для такіх вестак?

**Д. П.** — У першую чаргу беларуская савецкая і эміграцыйная прэса. Але карыстаемся таксама самвыдатамі з БССР і Беласточчыны, небеларускамоўнай прэсай, весткамі з радыё.

**Ю. Л.** — Якія ёсць водгукі на ваш часопіс, хто вашыя чытачы?

**Д. П.** — „Bielorussian Review“ высылаем у навуковыя ўстановы ЗША, Канады і Еўропы, бібліятэкі і рэдакцыі некаторых газет. Гэта адна частка нашай высылкі. Другая, наможа большшая, гэта беларусы (але не толькі), якія пражываюць на Захадзе. У свой час зрабілі мы заклік да бацькоў-беларусаў праз „Беларуса“, каб яны дасылалі адрасы сваіх дзяцей, якія не чытаюць па-беларуску. Водгукі ўжо ёсць. Людзі нас падтрымліваюць, заахвочваюць да далейшай працы. Гэта цешыць і дадае сілы.

**Ю. Л.** — „Bielorussian Review“ — гэта сапраўды ахвярная і высякародная ідэя. Якім чынам можна атрымаць ваш часопіс?

**Д. П.** — Трэба паведаміць нам свой адрас і ўплаціць адпаведную квоту. Студэнтам часопіс высылаецца бясплатна. Наш адрас: „Bielorussian Review“, P.O. Box 10353 Torrance, CA. 90505, USA.

**Ю. Л.** — Дзякую за размову і жадаю плённай працы.

### СХОД ГАЛОЎНАЙ РАДЫ

21 студзеня ў памяшканні Галоўнага праўлення БГКТ у Беластоку адбылося першае пасяджэнне нававыбранай Галоўнай рады Беларускага аб'яднання студэнтаў. Пачалося яно з абмеркавання арганізацыйных спраў. Вырашана было правесці да паловы сакавіка сходы гурткаў у паасобных вышэйшых школах, выбраць у іх новыя ўлады, сабраць складчыны, адкрыць валютны рахунак. Затым гутарка зышла на святкаванне 25 Сакавіка, якое ГР БАСа рашыла ўшаноўваць у Беластоку. З задавальненнем будзе сустрэта кожнае канструктыўнае супрацоўніцтва, асабліва спадзяемся на Грамаду, якая забяспечыла 6 дакладамі як пра гісторыю, так і пра сучасную палітычную сітуацыю. Да 25 Сакавіка будуць выданы прынагодныя значкі і паштоўкі. Ушанаванне нацыянальнага свята закончыць малебен у адной з праваслаўных цэркваў Беластока. Паштовыя карткі будуць друкавацца таксама перад іншымі святамі (Вялікдзень, Купалле) ды з нагоды веснавога паломніцтва праваслаўнай моладзі на гару Грабарку.

Далей пачалася дыскусія пра выбары ў самаўправы. Паколькі мінулагаднія выбары ў парламент ПНР мелі больш прапагандысцкае значэнне (беларусы добра ў іх заіснавалі як палітычная сіла), дык сёлетнія прынясуць адчувальныя вынікі на месцы. Ад таго, ці здолеем узяць уладу ў свае рукі ў паасобных гмінах, будзе залежаць наш лёс, лёс беларускага школьніцтва, культурных устаноў, эканомікі. Таму члены БАСа прымуць 10 лютага ўдзел ва ўстаноўчым сходзе беларускай партыі і дапамогуць у правядзенні выбарчай акцыі, як гэта зрабілі летась.

Абмяркоўвалася таксама супрацоўніцтва з сябрамі ў БССР. Быў зачытаны ліст ад старшыні гродзенскай „Паходні“ Міколы Таранды ў рэдакцыю „Сустрэч“. Ён, старшыня, надалей падрыхтоўвае прапанову турыстычнага абмену і абавязваецца прымаць студэнтаў з Беласточчыны ў Гародні, як, дарэчы, рабіў ужо не адзін раз. Пад дыскусію быў пастаўлены праект пагаднення паміж БАСам і Канфедэрацыяй беларускіх маладзёжных суполак. Асабліва важныя друкарская кааперацыя і абмен выдавецтвамі.

На канец гаварылася пра арганізацыю мерапрыемстваў больш забаўнага характару, як запусты ці фестываль музыкі беларускай моладзі „Басовішча“. Разважаліся таксама магчымасці двухтыднёвага этнаграфічнага курсу летам у Вялікіх Азярах і студэнцкай базы ў Валілах-Станьці. Сход закончыўся вызначэннем тэрміну наступнага спаткання на 17 лютага.

Мікола Ваўранюк

### 72 ГАДАВІНА ВНР

Усіх зацікаўленых нашай гісторыяй сардэчна запрашаем на святкаванне 72 гадавіны абвешчання Беларускай Народнай Рэспублікі.

Урачыстасць адбудзецца 24 сакавіка 1990 г. у будынку ГП БГКТ на вул. Варшаўскай 11.

Галоўная рада БАС



2 снежня 1989 г. адбылося студэнцкае падарожжа ў Старое Беразова, дзе святкавалася 63 гадавіна пачатку палітычнай пятавога з'езда БСР Грамады.



## БІБЛІАГРАФІЧНЫ КУТОЧАК

АУКЦЫЕН У КРАКАВЕ

На вул. Бітвы над Леніна № 1 у Кракаве знаходзіцца Гарнізонны клуб, дзе 6—8 сакавіка г.г. адбудзецца 71. Кракаўскі антыкварны аўкцыён, на якім будуць таварыцца м. інш. наступныя пазіцыі:

Poz. 74 — Bergerówna J., Księżna pani na Kocku i Siemiatyczach, Lwów 1936. Cena wywoławcza 30 tys. zł.

Poz. 129 — Buszczyński S., Posłanictwo Słowian i odrębność Rusi, Kraków 1885. C. w. 6 tys. zł.

Poz. 142 — (Chlapowski K.), Wojna na Litwie w roku 1831, Kraków 1913. C. w. 10 tys. zł.

Poz. 168 — Czacki T., O litewskich i polskich prawach, o ich duchu, źródłach, związku i o rzeczach zawartych w pierwszym Statucie dla Litwy..., T. 1—2, Warszawa 1800—1801. C. w. 240 tys. zł.

Poz. 217 — Dyakowski B., Z puszczy Białowieżskiej, W-wa—Kraków—Lublin 1926. C. w. 6 tys. zł.

Poz. 231 — Ejsmond J., Moje przygody łowieckie, Poznań (1929). C. w. 16 tys. zł.

Poz. 319 — Gumowski M., Mennica polska w XVI i XVII wieku, W-wa 1921. C. w. 40 tys. zł.

Poz. 394 — Jodkowski J., Grodno i okolice w zaraniu dziejów Litwy i Rusi nad Niemnem, Grodno 1928. C. w. 6 tys. zł.

Poz. 412 — Karbowski W., Ludwik Narbutt, Grodno 1935. C. w. 12 tys. zł.

Poz. 414 — Karpiński J. J., Puszcza Białowieża i Park Narodowy w Białowieży, Kraków 1930. C. w. 6 tys. zł.

Poz. 453 — Kłos J., Wilno, Przewodnik krajoznawczy, Wilno 1929. C. w. 20 tys. zł.

Poz. 513 — Kraszewski J. I., Litwa, T. 2, Historia od początku XIII wieku do roku 1866, W-wa 1860. C. w. 20 tys. zł.

Poz. 695 — Mościcki H. S., Pod znakiem orla i pogoni, Lwów—W-wa 1923. C. w. 10 tys. zł.

Poz. 696 — Mościcki H., Wilno, W-wa 1922. C. w. 10 tys. zł.

Poz. 711 — Naruszewicz A., Żywot J. K. Chodkiewicza..., T. 1—2, Kraków 1858. C. w. 20 tys. zł.

Poz. 754 — Orłowicz M., Przewodnik ilustrowany po Województwie Białostockim, Białystok 1937. C. w. 16 tys. zł.

Poz. 799 — Piechnik L., Dzieje Akademii Wileńskiej, T. 1—3, Rzym 1983—87. C. w. 160 tys. zł.

Poz. 932 — Schmuck A., Z Pińska do Augustowa kajakiem, Lwów 1937. C. w. 6 tys. zł.

Poz. 941 — Semkowicz W., Sfragistyka Witolda, Kraków 1931. C. w. 4 tys. zł.

Poz. 1039 — Sniatko A., Dworek Mickiewiczowski w Nowogródku, Lida 1939. C. w. 5 tys. zł.

Poz. 1066 — Tur L., Uniwersytet Wileński i jego znaczenie, Lwów 1903. C. w. 8 tys. zł.

Poz. 1104 — Wasiutyński W., Zagadnienie ziem wschodnich, W-wa 1936. C. w. 4 tys. zł.

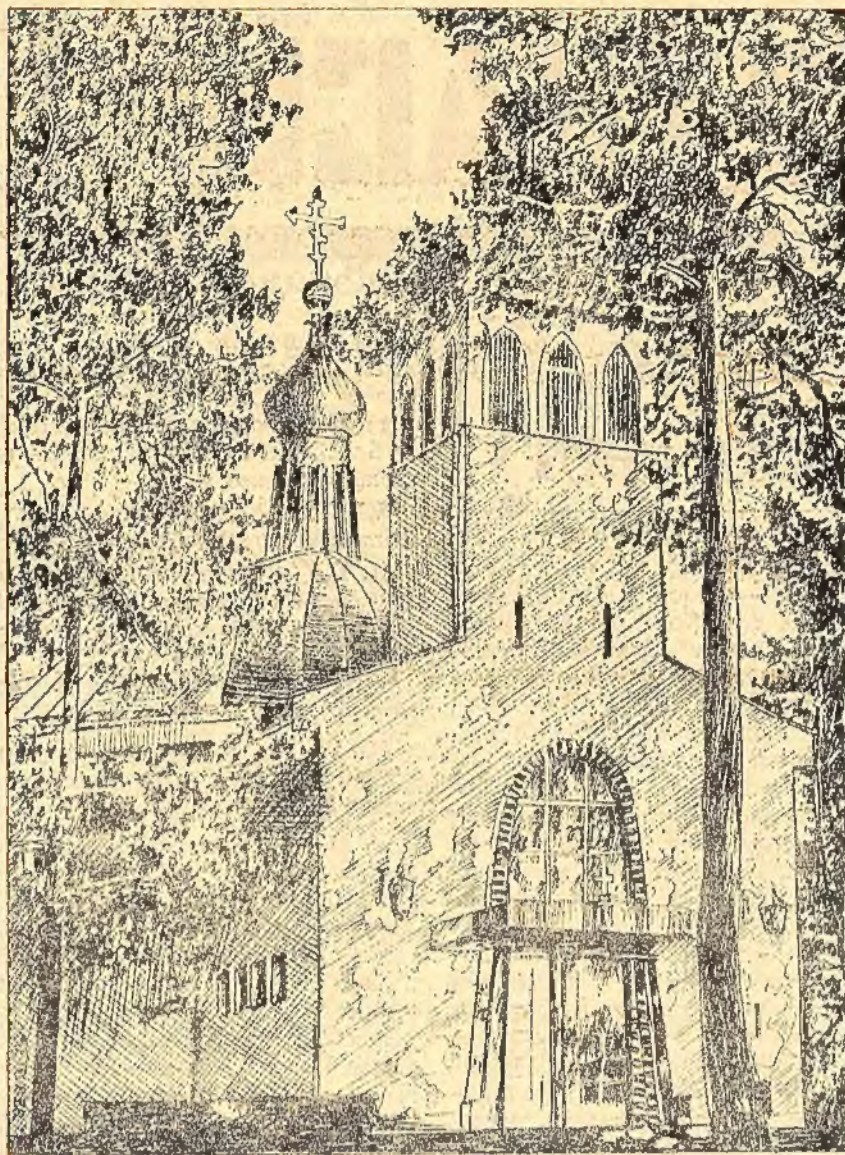
Poz. 1215 — Ziembicki W., Ostatnie łowy Batorego, Lwów 1937. C. w. 4 tys. zł.

Poz. 1425 — Pilichowski A. P., Rysunki znamienitszych cerkiewi Małej, Wielkiej i Białej Rusi, Lwów 1896. C. w. 200 tys. zł.

Poz. 1693 — Rocznik Ziemi Wschodnich, T. V (1939). C. w. 16 tys. zł.

Арганізатар аўкцыёна — Навуковы антыкварыят (вул. Слаўская № 10, 31-014 Кракаў) дазваляе прыняць карэспандэнцыйны ўдзел у торгах. У пісьмовых заказах трэба падаць пунтар пазіцыі, прозвішча аўтара, эвалювак і найбольшую суму грошай, якую заказваючы можа заплаціць за кнігу.

Пётр Байко



СВОЙСКІЯ  
МАЛЮНКІ

Царква ў Старасельцах.  
Мал. У. Петрука.

(Закапчанне)

Народная моўная стылія моцная і ў зборніку апавяданняў М. Шаховіча „Вада ў рэшце“ (1984), тым больш, што тут многа дыялогаў. Але аўтар не пераймае жывой гаворкі з яе бытавой архаікай. Для яго важна, каб вытрымаць салідны тон аб'ектыўнага назіральніка за рознымі праявамі жыцця. Гэты тон набывае здэклівае гучанне, бо сітуацыі, адлюстраваныя ў творах, кур'ёзныя, анекдатычныя. Пісьменнік выстаўляе на смех чалавечыя загані, сцвярджаючы такім чынам сучасныя маральна-этычныя каштоўнасці.

Іншая справа — мова М. Шаховіча ў легендах, што друкуюцца ў „Ніве“. Гэта творы народнага складу, і маўленне тут расказанае паводле інтанацыі, багатае жывымі гутаркавымі асаблівасцямі.

Добрая гістарычная проза ў Міколы Гайдукі, аўтара зборніка казак і легенд „Аб чым шуміць Белавежская пушча“ (1982). Яго апавяданні цікавыя дакладнасцю і прадметнасцю апісанняў мінулага. Разам з тым яны пазычаныя, сагрэтыя пачуццём сардэчнай прыхільнасці аўтара да роднай гісторыі. М. Гайдук не толькі ведае гісторыю, а і, галоўнае, добра адчувае яе этнаграфічна-бытавую фактуру. Таму сцэны, малюнкi жыцця ў яго жывапісныя, густа сплечаныя. Зрэшты, гэта прыкмятаецца нават у гістарычных нарысах, зна-

бых чытачу са старонак „Нівы“. Пісьменнік тут ідзе паплеч з гісторыкам. Умее пісаць празаік і прыроду. У апавяданні „Жнівень у Белавежскай пушчы“, напрыклад, чуюцца моцны пульс жыцця прыроды, глыбокая плынь яе натуры, шмат у чым суладная з плынню чалавечага жыцця. М. Гайдук, праўда, часам аздабляе свае назіранні, і яны становяцца „прыгожымі“, літаратурна штучнымі. Увогуле ж проза яго свежая, на-мастацку прывабная.



Магутная глыба каштоўнай пароды — так уяўляецца талент празаіка Сакрата Яновіча. Магутная тут эпічная аб'ёмнасць, філасофская маштабнасць светаўспрымання пісьменніка. Схільнасць да аналізу жыцця, пошуку яго гуманістычных вартасцей, пошуку ісціны ў сённяшняй складанай і супярэчливай нашай рэчаіснасці — арганічная якасць творчасці С. Яновіча. У гэтым кірунку ён проста эстэтычна „заведзены“ і таму нату-

## КАРОТКІ ДАБРЫС БЕЛАРУСКАГА ПЫТАННЯ ПАДРЫХТАВАУ АЛЯКСАНДР БАРШЧЭВСКІ

З ДАКУМЕНТАУ ГЕНЕРАЛЬ-  
НАГА ШТАБА (ПІ АДЗЕЛ),  
ВАРШАВА, 1928.

— 11 —

Сёмы раздзел

Адносінны палякаў да развіцця беларускай справы. Арганізацыя Рамана Скірмунта. Пэрыяд 1906-1915 года. Беларуская школьніцтва ў гады сусветнай вайны. Памецкія практыкі. Вільня і Мінск як цэнтры беларускага руху.

Польскае грамадства вымушана было акрэсліць свае адносінны да беларускага рэвалюцыйнага руху. Адносінны гэтыя павінны былі быць адмоўнымі хача б з тае прычыны, што развіццё беларускага руху ў такой форме, у якой ён выступаў, пагражала знішчэннем польскім зямельным уладанням на Беларусі. Апрача гэтага, для польскасці на крэсах даволі вялікай пагрозай было тое, што да беларускай нацыянальнасці пачалі прызнавацца многія палякі. Магчымасці польска-беларускага канфлікту разумелі як палякі, так і беларусы. Для залагоджвання канфлікту ўзнікла ў 1908-1909 гады арганізацыя, на чале якой стаў Раман Скірмунт. Мэтай гэтай арганізацыі было запаўнаванне над беларускім рухам і накіраванне яго дзейнасці на карысць польска-беларускага суз'яду.

Беларусы паслярэвалюцыйныя 1906-1915 гады, аж да выбуху сусветнай вайны і пават

раліны як мастак. Жыццёва ж пляцоўка герояў пісьменніка звычайна звужаная, нават часта зусім маленькая. Жывуць яны звыклымі будзённымі клопатамі. Аўтар выхоплівае нязначныя праявы іх быцця і падае лаканічна, рэпартажна лёгка, фіксуючы цікавыя для сябе знешнія дэталі. Але ў такіх скупых сітуацыях жыцця і ўвасабляюцца пісьменнікам людскія драмы, маральныя падзенні і страты, нечаканыя перамены лёсаў. Вялікая ў творах роля падтэксту, другога плану, дзе крыецца думка пра чалавечую дарогу на зямлі, пра беднасць і багацце душы, пра лакейскую ўгодлівасць і высокую годнасць жыцця, пра нацыянальныя каштоўнасці. Трывалыя ў творчасці Яновіча народныя маральна-этычныя арыенціры, узгадаваныя стагоддзямі працоўнай практыкі беларускай вёскі. Яны дазваляюць пісьменніку быць дакладным і паслядоўным у сваіх адценнях жыцця і чалавека. Яны зноў і зноў вяртаюць яго да балючых праблем духоўнага распаду асобы, што апынулася паміж вёскай і горадам, паміж родам сваім і чужым і ўсё болей адыходзіла ад свайго.

Пачынаючы з першай кнігі „Загоны“ (1969), пісьменнік псіхалагічна даследуе драматычны разлом жыцця, які адбываецца на сумежжы вясковай і гарадской рэчаіснасці, і са скрухую заўважае яго вынікі. Гэтак аўтарскае элігічнае пачуццё ў



# КЛОПАТ У НАРАЎЦЫ

(Працяг са стар. 1)

У Нараўчанскай школе пяць аддзелаў навучання беларускай мовы: другія класы, трэція, пятая, шостая разам з сёмымі, восьмымі. У чацвёртых класах ніводнае дзіця беларускай мовы не вывучае. Урокі беларускай мовы праводзяцца тры разы ў тыдзень. Такім чынам агульны лік урокаў беларускай мовы ў тыдзень — 15. Нават на запаўненне аднаго настаўніцкага штату замала. Сітуацыя, як мне здаецца, больш-менш тыповая для навучання беларускай мовы на Беласточчыне.

Нічога дзіўнага, што пры такіх абставінах дырэктары школ маюць немалы клопат з утрыманнем навучання беларускай мовы. Справа тут не ў настаўніках. Яны ёсць, маюць адпаведную кваліфікацыю, маюць сэрца да роднай мовы. І гэта дзякуючы толькі ім беларуская мова яшчэ трымае на Беласточчыне, яшчэ цепліцца надзея, што яна не загіне без следу і не застанеца адно ў кніжках, а і ў чалавечых душах. Засцярогі накіонт навучання беларускай мовы маюць бацькі. Навошта яна патрэбная нашым дзецям, калі яна нідзе не прыгодная? Якая карысць ад яе? Дзеці і так стомленыя перагружайнай школьнай праграмай, а тут яшчэ тры дадатковыя ўрокі. Нельга адмовіць рацыі такім разважаным. Практычнай рацыі. Яно то было б лягчэй, калі б у дзяцей аднялі некалькі ўрокаў. Было б больш вольнага часу. Але ці пры такой сістэме школьніцтва сапраўды было б больш эфектыўнага вольнага

часу? Мясцовым дзецям, мабыць, так. А тым, што даязджаюць у школу аўтобусам? Хутчэй за ўсё — не. Яны і так чакалі б свайго тэрміну, калі заедзе па іх аўтобус.

Я не кранаю самага істотнага моманту ва ўсёй гэтай справе: духоўнага. І маральнага. Аб ім гаварыў перад бацькамі на сходзе старшыня ГП БГКТ Аляксандр Баршчэўскі. Што застанеца тут па нас, калі нашы дзеці не будуць ведаць свае мовы, калі стануць духоўна чужымі для сваіх бацькоў? Ці не во рагамі нашымі яны стануць?

Перад бацькамі выступіў і Віктар Стахвюк, гаворачы аб патрэбе нармальнасці ў польска-беларускім сужыцці на Беласточчыне, аб адміністрацыйным замацаванні двухмоўя ў нашым рэгіёне.

Адно мне бачыцца выразна: мы не даб'ёмся значных поспехаў у вырашэнні якой-коліч беларускай праблемы на Беласточчыне, калі будзем выходзіць да людзей толькі з культурна-асветніцкімі пастулатамі. Справа трэба вырашаць перш за ўсё на гаспадарчым узроўні. Гэта — аснова. Эканамічная наша беднасць вядзе і да духоўнай беднасці. Таму і шлях наш павінен весці ўсё далей у гаспадарча-палітычнае жыццё рэгіёна, у стварэнне гаспадарчай асновы ўсёе нашае беларускае актыўнасці тут на Беласточчыне. Патрэбна нам свая, беларуская, палітыка. Хай сабе і рэгіянальная, гмінная. Большай нам не трэба.

Ці зможам мець сваю палітыку, скажам, у Нараўчанскай гміне? Ян Максімух

да нямецкай акупацыі, трактавалі як эпахальныя ў гісторыі свайго развіцця. Праўда, у сувязі з праследваннемі беларускіх арганізацый з боку царскага ўрада палітычная дзейнасць у гэты перыяд амаль што спынілася. Нягледзячы на гэта, існаванне беларускага тыднёвіка „Наша ніва“ і асветніцка-культурная праца мелі ўплыў на ўздых нацыянальнай свядомасці беларусаў. І хаця гэтыя гады ў нараўчанні з перыядам руска-японскай вайны мелі застойны характар, то ўсё-такі мелі акрэсленае значэнне.

І толькі выбух сусветнай вайны і нямецкая акупацыя Беларусі ў 1915 годзе стварылі больш спрыяльныя ўмовы для развіцця нацыянальных імкненняў беларусаў.

Немцы, акружаныя амаль што з усіх бакоў, ужывалі розных спосабаў для паслаблення сваіх ворагаў. Стараліся яны знішчыць аднаго Расіі, падтрымліваючы сепаратысцкія і рэвалюцыйныя імкненні пасобных нацыянальнасцей і партый, якія знаходзіліся пад рускім скіпетрам. З гэтай прычыны пачалі яны падтрымліваць (зразумела, на столькі, на колькі гэта было згодным з іх уласным інтарэсам) развіццё літоўскай, беларускай і ўкраінскай нацыянальнасцей.

З мэтай зацікаўлення і актывізацыі беларускіх мас, беларускія дзеячы, карыстаючыся дапамогай нямецкіх акупацыйных улад, стараліся ствараць беларускае школьніцтва.

Трэба было ім перамагчы многія цяжкасці, звязаныя, між іншым, з мовай. Справа ў тым, што тагачасная беларуская мова не абаліралася на граматыцы, якой дагэтуль не было. Слоўнік кавы гутаркавы фонд быў вельмі ўбогі і не меў тэрмінаў на акрэсленне многіх паняццяў.

многім вызначала ў першай кнізе стыль праява — паэтычна задуманнага, рэфлексійнага, сканцэнтраванага на духоўна-глыбінных праявах жыцця, схільнага да інверсійнай стылістыкі, якая выяўляла танальнасць твора. Зрэшты, гэтых якасцей праява не растрэціў і ў пазнейшы час.

У беларускай літаратуры С. Яновічу блізкі Кузьма Чорны, у прыватнасці раннія яго раманы, і асабліва Максім Гарэцкі з яго няўтомным пошукам інтэлектуальных каштоўнасцей у народным жыцці.

У працэсе развіцця С. Яновіч змяняўся, узбагачаўся як мастак. Так, у кнізе „Сярэбраны яздок“ (1978) выявілася здольнасць перадаваць дынамічны рух жыцця, прасочваць вострую пазнейшую інтэрыгу, якая мае ў творы гістарычны грунт. У „Сцяне“ (1979) розныя канцэпцыі жыцця раскрыліся праз напружаную палеміку, падсветленую горкай аўтарскай іроніяй. Нават з самім сабою, з уласным другім „я“ вядзе герой няспынную спрэчку, шукаючы адказ на пытанне, як жа сёння жыць. Гэта надае твору выразную крытычна-публіцыстычную асаблівасць. Зрэшты, у прозе С. Яновіча быў адчувальны суб'ектыўна-аўтарскі падыход да жыцця — то паэтычны, то, пазней, гумарыстычна-іранічны, то па-грамадзянску суровы і заўсёды крыху павучальна мудры. Апошнім часам гэтая скірава-

якімі паслугоўваліся больш развітыя асобы. Зразумела, што нельга было весці выкладанне на мове, якая не мела самай элементарнай спецыялістычнай і тэхнічнай тэрміналогіі. Вялікая цяжкасць была звязана з недахопам адукаваных людзей, якія змаглі б весці выкладанне па-беларуску.

Аднак энергія беларускіх людзей перамагла цяжкасці, якія выступалі на шляху да акрэсленых мэт. Недарэвітасць беларускай мовы, недахоп граматыкі, тэрміналогіі былі абдызены дзякуючы таму, што пачатковае выкладанне вылося на рускай мове. Другая перашкода, на якую складаўся недахоп беларускіх настаўнікаў, была ліквідавана дзякуючы выкарыстоўванню настаўнікаў былых рускіх школ. У такой сітуацыі беларускае школьніцтва існавала не як рэчаіснасць, а толькі як мэта на будучыню. Хутка настаўнікі, апанаваўшы беларускую мову, пачалі яе ўводзіць у школы. Пры дапамозе акупацыйных улад было створана некалькі гімназій і некалькі соцень пачатковых школ. Пазней нямецкія ўлады фінансавалі і падтрымлівалі распаўсюджванне беларускай прэсы і інспіравалі закліную антыпольскую прапаганду, якой закулісна кіравалі нямецкія вайсковыя спецыялісты.

Для поўнага зразумення далейшага развіцця беларускага руху трэба ўсведаміць сабе тыя сілы, якія яго інспіравалі, кіравалі і фінансавалі, і якія былі прычынай таго, што беларускі рух, які быў створаны палікамі, пражываючымі ў Беларусі, вырваўся з-пад іх уплыву, і ў выніку абярнуўся супраць Польшчы.

(Працяг будзе)

насць творчасці набывае як бы прапаведніцкі і разам з тым гаварчы публіцыстычны характар і выяўляецца ў шматлікіх дыскусійных артыкулах у перыядыцы. Адчувальна яна і ў замежных рэпартажах, дзе шмат месца займае патрыятычная і філасофская рэфлексія. І вось кніга „Беларусь, Беларусь“ (1987), у якой — своеасаблівы спляў гісторыка-літаратурнага даследавання, эсэ, мемуараў, публіцыстычнай палемікі на тэмы роднага краю і яго духоўнага лёсу на шляхах гістарычнага ўзаемадзеяння з Польшчай.

Вельмі шматмерная сёння гэтая постаць — Сакрат Яновіч, і не можа не ўражваць сілаю свайго мастацкага духу.

Імкненне да творчасці на роднай ніве характэрнае для беларускай інтэлігенцыі ў Польшчы. Творчая, як і грамадска-патрыятычная работа — важны спосаб нацыянальнага самавыяўлення і самасцвярджэння. Не выпадкова многа людзей ідуць тут у літаратуру, ханя нямае і сыходзячы з літаратурнай спяжыны. Шмат гадоў ужо годна, хараша трываюцца гэтай спяжыны Алесь Свісьц, Дзмітры Шатыловіч, Міра Лукша, Юрка Зубрыцкі, Леапольд Танкевіч. Некаторыя літаратары выдалі свае кнігі і пакінулі прыкметны след на родных мастацкіх палетках. Гэта Станіслаў Вагурка, Яна Бурыч, Уладзімір Гайдук, Юрка Геніюш, Ірына Баравік, Зося Сачко. Такое пералічэнне само

па сабе ўжо цешыць, і дзякаваць Богу, што літаратурнае аб'яднанне не слабее, а жыве — людзі пішуць, з'яўляюцца новыя маладыя імёны.

Добрую творчую актыўнасць праяўляе сёння Зося Сачко, аўтар зборніка вершаў „Пошукі“ (1982). Яе паззія звяртае на сябе ўвагу найперш моваю — літаратурна не апрацаванаю, дыалектнаю. Для дасведчанага чытача і спецыяліста гэта — адхіленне ад нормы славеснага мастацтва. Але ж мастацтва і заклікана разбураць нормы, абнаўляць жыццё і, у прыватнасці, чытацкія густы і прынцыпы. Што датычыць З. Сачко, то трэба, відаць, глядзець, ці пасуе ёй як паэтэсе дыялектнае слова. Думаю, што такое слова ў З. Сачко, у яе свабодных, не скаваных акадэмічна-кніжных правіламі маналагах гучыць паэтычна, у сваёй народнай першароднасці. Больш таго, яно нясе пэўны эфект эстэтычнай нечаканасці, асабліва, калі ўлічыць, што З. Сачко — паэтэса, якая жыве найбольш развагаю. Але развагі яе па-жаночаму мурлы і сардэчныя, скіраваныя да такіх цэнтраў жыцця, як поле, дзіця, песня. І мясцовае слова ў яе вершах нейтралізуе паэтычны абстрактны, своеасабліва апрадмечвае круггляд і сграфіе свайго хатнім пяплом.

Атрымаў ужо ў Беларусі добры розгалас пераклад на нашу мову рамана вядомага ірландскага пісьменніка Джойса

„Уліс“, які зрабіў Ян Максімух. Чалавек па-мастацку апантаны, улюбёны ў сваю справу, ён шмат абяцае як перакладчык на глебе роднай літаратуры.

Шмат цікавага ў вершах Юркі Баены, паэта, што набывае сваё мастацкае аблічча, у творах Алены Анішэўскай, Андрэя Спепанюка, Яніны Шостак.

А якія ж недахопы, страты ў творчай практыцы маіх дарагіх і такіх блізкіх (усяго пераездзяраўную мяжу) калег — „белавежцаў“? Думаю, што недахопы гэтыя цесна звязаны з мастацкімі заваёвамі пісьменнікаў, як гэта ні парадасальна. Калі гаварыць агулам, то горшае — пэўная літаратурнасць творчасці, абумоўленая назменным імкненнем да наватарства, да заснавання найбольш аўтарскіх тэтных, часам элітарных здабыткаў літаратуры XX ст. Аднак засваенне не заўсёды набывае ў іх творчы характар, не заўсёды арганічнае для той ці іншай мастацкай індывідуальнасці. Хаця на гэтым напрамку ёсць у „белавежцаў“ бясспрэчныя поспехі. Пospехі тым больш прыкметныя, што яны — беларускія пісьменнікі ў Польшчы — жывуць вялікімі ідэямі свайго народа, трывала стаяць на грунце народнага жыцця.

Ганарар айтар пералічвае ў фонд пabудовы беларускага музея ў Гайнаўцы.



# ГОСЦЬ З ГУМНАТАМ

Юген Бароўскі — пісьменнік, эстрадны драматург і музыкант-прафесіяналіст з'явіўся ў нас на Беласточчыне вельмі неспадзявана, але так эфектна, што адразу заваяваў сэрцы людзей. Але раней, чым даехаць у Беласток, амаль проста з пезда, у Варшаве трапіў на навагодні (на старому стылю) бал, які адбыўся ў шчодры вечар у варшаўскім палацы культуры.

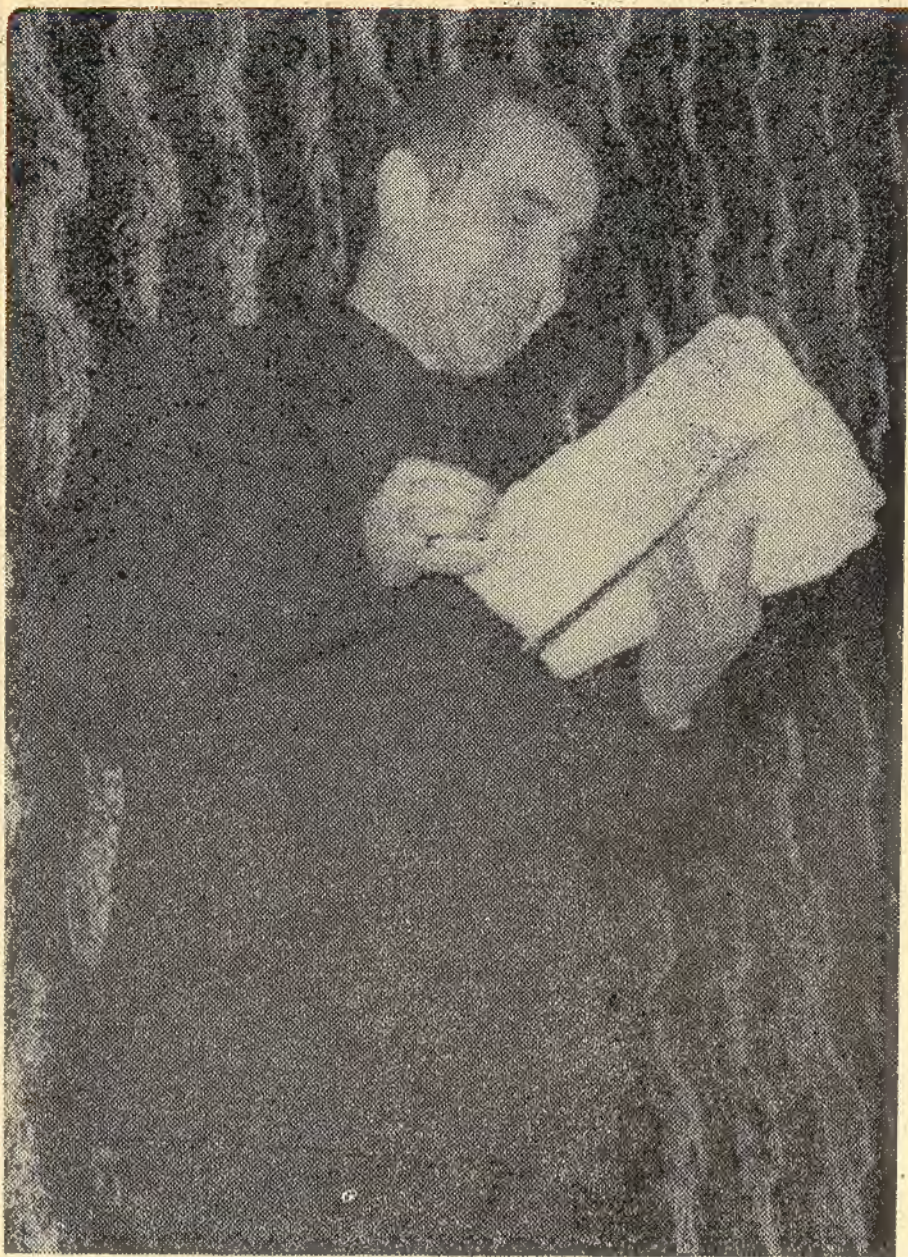
На балі было шмат людзей, гралі „Дубіны“, але, як аказалася, быў адзін недахоп. Арганізатары не прадбачылі Дзеда Мароза. А ён — сам прыйшоў. Юген Бароўскі на ўсялякі выпадак прыхапіў быў з дому свой класны дзедамарозаўскі ўбор. І зосё ён на балі. Калі прыйшоў Дзед Мароз, адразу зала ажывілася. Пачаліся выбары спачатку найпрыгажэйшай снягурачкі, потым, разавочаныя, выбралі яшчэ сярод дзяўчат прыгажуню — ёлачку. Паставілі яе на стол, упрыгожылі цацкамі, ды выбралі яшчэ ёлачцы ў кампанію зайчыка ды мядзведзі. Гулялі разам карагод. Спадабаліся там госьцю і нашы „Дубіны“. Нават Андрэй Расевіч, жывого, гут пабачыў і паслухаў.

І вось госьць з Беларусі ўжо сярод нас. Як жа было не запрасіць аўтара столькіх сатырычных высельх тэкстаў на сустрэчу з вучнямі? Сустрэча такая вельмі паспяхова прайшла ў Бельскім доме культуры спачатку з моладзю, а потым са старэйшымі.

Госьцю з Беларусі ўсё тут цікава. Ён выказаў ахвоту пабыць у беларускай вёсцы. Паехалі ў Крыжы. Там трапілі на школьную ёлку. І тут госьць стаў Дзедам Марозам. А малым колькі было радасці — падарункі дзецям рыхдаваў сапраўдны далёкі госьць. На ёлку вучні падрыхтавалі багаты канцэрт. Прыгожа спявалі па-беларуску і па-польску, дэкламавалі вершы, танцавалі. Госьць — музыкант быў вельмі здзіўлены, што наогул магчыма арганізаваць такую ўрачыстасць без акампаніятара. На жаль, у нас — гэта з'ява штодзённая. Большасць вясковых школ працуе без настаўнікаў-спецыялістаў па музыцы. Нярэдка ж нашыя здольныя дзеці нават у конкурсах беларускай песні спяваюць без акампанементу толькі таму, што няма каму гэта рабіць.

Госьць наш, шчыры і ахвотны дапамагаць людзям, адразу ж пачаў разважаць з сакратаром нашага таварыства Віктарам Стахвюком справу, як маглі б дапамагчы ў гэтай справе спецыялісты з Беларусі. У размове з'явіліся ўжо нейкія першыя планы. Аб тым, што з гэтага выйдзе, напішам пры нагодзе. А трэба ж дадаць, што Юген Бароўскі — выпускнік беларускай кансерваторыі па класу баяна і выкладчык музычнага вучылішча — ведае, як гэта найлепш было б зрабіць.

Наступны дзень пабыўкі госьця на Беласточчыне быў яшчэ больш інтэнсіўны. Разам з харавымі калектывамі з Беластока і Рыбалаў госьць выступіў у канцэрце для жыхароў дома пенсія-



Юген Бароўскі са сцэны ў клубе БГКТ чытае свае сатырычныя вершы.

на у Чарэўках, а вечарам — у доме культуры ў Рыбалах. Гаваркі і прылюдны госьць і тут зачараваў слухачоў. Ён чытаў свае творы, у дуэце са Сцяпа-

нераў у Чарэўках, а вечарам — у доме культуры ў Рыбалах. Гаваркі і прылюдны госьць і тут зачараваў слухачоў. Ён чытаў свае творы, у дуэце са Сцяпа-

## ЯК ДЗЯДЗЬКА ШЧАСНОВІЧ „НІВУ“ ДАСТАВАЎ

Пайшоў дзядзька Шчасновіч у мінулым годзе на пошту ў Бабіках падпісання на „Ніву“. На першы квартал 1990 года. Там яму казалі, што трэба будзе даплачваць 100 зл. лістанок за пастаўку кожнага экзэмпляра гіднёвіка. Падумаў дзядзька так: „У кіёску буду лепш купляць, танней будзе“. Пайшоў у кіёск зрабіць заказ на „Ніву“ і „Хлопску дрогу“, але прадаўшчыца сказала, што кіёск будзе ліквідаваны...

Усё ж хацеў дзядзька Шчасновіч дастаць „Ніву“. „Залажу гэчку ў кіёску ў Саколцы“, — падумаў. Пагаварыў са знаёмай прадаўшчыцай у кіёску пры станцыі ПКС. Прынёс сваю падпісаную папку на газеты.

Каштавала „Ніва“ тады 200, пасля 250, 400, а цяпер 600 злотых. Значыць, трохі дзядзька Шчасновіч стратны — скупы два разы плаціць!

Цяпер „Ніва“ ёсць і ў Бабіках — кіёск усё ж не ліквідавалі, але з Саколкі „Ніву“ прывозіць дзядзька Шчасновіч у тэкач Шчасновіч, які штодзень бывае ў Шчасновічах.

(лук)

## ЯЗЭП ПІЛСУДСКІ ў МЕНСКУ

(ПАВОДЛЕ БЕЛАРУСКАЙ  
ГАЗЕТЫ „ЗВОН“)

Заканчэнне

Не паскупіўся на словы і старшыня Беларускага нацыянальнага камітэта Аляксандр Прушынскі (Алесь Гарун), вітаючы Начальніка 18 верасня 1919 г. у Мінску:

„Пане Начальніку Дзяржавы Польскай!

Мінае ўжо шосты тыдзень, як мы, тубыльцы гэтага места, слаўнага сэрца Беларусі, — Менску жывем спакойным жыццём.

Развешаўся той чырвоны туман, каторы вісеў над намі гэта доўгія месяцы не даючы ні адаткнуць, ні зірнуць на ясны свет спакойнымі вачыма. Развешалася відмо галоднай смерці...

Цуд гэты ёсць дзелам і заслугам гераічнага польскага войска, каторага Вы ёсць Начальнікам і каторага, не шкадуючы ні сілаў, ні ахвяраў выршылі сюды, адлажыўшы на час творчую працу

над аббудаваннем свае Бацькаўшчыны, за яе рубяжы, нясуць нам братнюю дапамогу.

От жа, вітаючы Вас, як Начальніка гэтага гераічнага войска і як чалавека, шмат і сваёй сілы і добрай ахвоты палажыўшага ў гэтую справу, ад імені нашых беларускіх дэлегатаў, прадстаўляючых тутакі беларускае насяленне, высялаўляю гарачую падзяку за звальненне Менску і Меншчыны ад новага цяжкага нападу маскоўскага імперыялізму, каторы на гэты раз прыўбраўся ў бальшавіцкую вопратку.

Вольна і спакойна жывем мы сягоння і нават маем радасць, што бачым Вас, Пане Начальніку... Але гавораць словамі вешчага Баяна нашага, плачуць яшчэ маткі ў Віцебску, стогнуць людзі ў Магілёве; маўчыць, бо забаронены, таўтурны голас аб'імшэлых званіцаў Смаленску, адкуль кожны дзень прыходзяць весткі аб новых і нявінных ахвярах. Сэрцы нашыя радуючыся за нашае аслабленне, не могуць быць спакойнымі за

іхняю долю. Тутакі чуем мы іхніе галасы аб помачы. Але мы слабыя, сілы не маем і нічым, акром болю ў душы за іх і сціснутых ад гнева кулакоў дапамагчы ім не можам.

Аднак жа мы пэўны, што страшная мара развеецца і над імі і да гэтага рады і гатовы далажыць усіх сваіх сілаў, аддаць і свае ахвяры. Бо няма тых ахвяр, няма тых скарбаў, таго добра, каторых сыны Беларусі і не згадзіліся б аддаць за волю і шчасце сваёй Бацькаўшчыны.

Яшчэ хачу сказаць Вам, Пане Камэнданце: мы верым і спадзяемся, што разам з вольнымі Менскам, Вільняй і сівым Горадам вольнымі і шчаслівымі будуць у вольнай і незалежнай Беларускай Рэспубліцы нашыя адвечныя астрогі на рубяжах Масквы, — Віцебск і Магілёў, і стары Смаленск. Гэтага мы спадзяемся, у гэта мы верым, а гэтымі верай і надзеяй абдараваў нас братні народ, каторага Слаўнаму Прадстаўніку гатовы мы сказаць на Меншчыне не толькі нашае сягонняшняе „дзякуй“, але і заўсёды: „Здарой будзь, прыходзь да нас госьцю мілы, суседзе дарагі“.

Пра прыезд Пілсудскага ў сталіцу Беларусі інфармаваў купалаўскі „Звон“ ужо ў 11 нумары ад 17 верасня 1919 г. У публікацыі „Прыезд у Менск Начальніка Польскай Дзяржавы“, між іншым, так пісалася ў



нам Копам іграў на баяне, гаварыў аб уражанні, якія зрабіла на ім Беласточчына, дзівіўся, як тут звычайныя людзі ведаюць столькі моваў — і беларускую, і рускую, і польскую, і нават украінскую. Хваліў дзяцей за навучанне роднай мовы. Пазнаёміўся таксама з рыбаўскім бацюшкам Рыгорам Сасной, сябрам і нашай рэдакцыі. І добрае ўражанне з гэтага знаёмства, як здаецца, было ўзаемнае.

Гасцінныя жыхары Рыбаў запрасілі госця і беластачан на багатую вачэру. І варта ведаць: хто не пабудзе на такой вачеры ў нашай вёсцы, той не можа сказаць з чыстым сэрцам, што пазнаў ле. Такая гасціна — гэта не проста вачэра, гэта традыцыя прымаць гасцей чым хата багата, гэта адкрытыя сэрцы, шчырасць і, перш за ўсё, прайва лірычнай, спеўнай душы народа. Без супольных спеваў (а тут жа былі два мастацкія калектывы са шматгадовым стажам) не можна і ўявіць такой гасціны. Гэта ўжо ле рытуал і ле радасць.

У Беластоку Яўген Бароўскі стаў атракцыйнай вачэра ў другой сустрэчы з беларускай песняй, якая адбылася 21 студзеня.

І ў рэдакцыі пабываў наш госць. Для яго роднае беларускае слова — справа надзённая, наадбальная. А „Ніву“ чытае, і падаеца яму наш беластоцкі просты і шчыры народ, і хоча госць ведаць, як і чым мы жывем у нашай Польшчы. Абяцаў Яўген Бароўскі дасылаць нам свае ўласныя творы. Вельмі чакаем. Бо чулі яго выступленні на канцэртах. І хацелася б чытаць падобныя, на старонках „Нівы“. Чакаем госця зноў у нас. І маем надзею, што хутка сустрэнемся.

Яніна Чэрнякевіч  
Фота аўтара

## беларускі каляндар

(Працяг са стар. 1)

1919—1939“ дае комплексны і падрабязны аналіз суадносін царква—дзяржава ў даваеннай Польшчы. Даследчык выраза і пераканаўча праводзіць думку, што Праваслаўная царква ў даваеннай Рэчышаспалітай была эфектыўным інструментам паланізатарскай палітыкі ўлад у адносінах да праваслаўных украінцаў і беларусаў. Якраз на тэрыторыях этнічна беларускіх палітыка гэтая дасягнула значных, на жаль, поспехаў. Тэкст М. Давідзюка выключна важны. Ён, несумненна, павінен увайсці ў канон нашай гістарычнай адукацыі, асабліва цяпер і тут, на Беласточчыне.

„Па жыццёвых сцэжках“ — так назваў свае ўспаміны Кастусь Сідаровіч. Жыццё ў Беластоку пры царскай уладзе, і сусветная вайна, бежанства, пачаткі беларускага палітычнага руху на Беласточчыне, з’езд „Грамады“ ў Беластоку, ле разгром, дзейнасць гуртка Таварыства беларускай школы ў Беластоку, — усё гэта ўбачана вачыма сведкі і ўдзельніка.

Даследчыца з Гданьска Крыстына Гамулка выступае на старонках „Календара“ з артыкулам „Адносіны польскіх палітычных груп да беларускага руху ў 1918—1922 г.г.“ (тэкст на польскай мове). У згушчанай форме аўтарка прадстаўляе агляд беларускага палітычнага пытання ў перыяд фармавання польскай дзяржавы, ле ўсходніх межаў.

Тэма беларускай эміграцыі раней амаль не існавала на старонках „Календара“. Артыкул Алега Латышонка „Беларуская эміграцыя“ з’яўляецца першай спробай асветлення эміграцыйнага пытання ў агульным абрысе. Пасля ахарактарызавання асноўных хваліў беларускай эміграцыі на Захад, аўтар дае кароткі агляд цэнтраў эміграцыі ў ЗША, Канадзе, Вялікабрытаніі, Аўстралі і Аргенціне.

Гістарычная частка календара замыкаецца разглядам публікацыяў па беларускіх пытаннях у польскай прэсе і перыядычных выданнях ў 1987—1988 г.г. Падборку цытатаў зрабіў Б. Сіманенка.

У літаратурнай частцы зменшаны артыкул Сяргея Чыгрына пра паэму „Адвечная песня“ Янкі Купалы і, традыцыйна ўжо, творы нашых „белавежцаў“: Віктара Шведа, Васіля Петручука, Дзмітрыя Шатыловіча, Сакрата Яновіча ды Яўгена Гучка з Мінска. Са сцэнічнай апрацоўкай казкі Уладзіміра Ягоўдзіка выступае Янка Мордань.

„Беларускі календар 1990“ закрываецца прыродна-геаграфічнымі занатоўкамі В. Рудкоўска і ўзорамі беларускай народнай вышыўкі на вопратцы, якую адшукала ў бабулінай скрыні Марыля Базылюк.

Цікавы сёлетні наш календар ці не? Меркаваць чытачу. Несумненна — адметны. Перавага гістарычных тэкстаў і непрысутнасць матэрыялаў пра вёску можа пахіснуць ранейшыя прыхільнікі календара і абмежаваць кола яго чытачоў. Традыцыйныя прывычкі чытачоў адыгрываюць вялікую ролю ў рэдагаванні штогадовых выпускаў календара ВГКТ. Яўген Мірановіч пайшоў як бы крыху ў бок ад гэтай традыцыі. Ці з карысцю для справы? Пабачым.

Ян Максімоў

## З ДРУЖУ

### НЕЛЬГА НАЦЫЯНАЛЬНЫХ МЕНШАСЦЯЎ ПАКІНУЦЬ ЗБОКУ

Аб шанцах нацыянальных меншасцяў у выбарах у органы тэрытарыяльнай самаўправы гаварылася 31 студзеня на пасяджэнні сеймавай Камісіі нацыянальных і этнічных меншасцяў. Сенатар Лех Казёл прадставіў Камісіі апрацаваны Сенатам праект палажэння аб выбарах у гмінныя органы. Скажаў ён, што Сенат, выбіраючы большасную сістэму, якая не гарантуе „зверху“ дэпутацкіх мандатаў для прадстаўнікоў меншасцяў, кіраваўся перакананнем, што іншае вырашэнне ўзмацніла б нацыянальныя канфлікты.

У спрэчках выявілася сярод паслоў два пункты гледжання. Адзін прызнае, што ў выбарах павінны выйграць найлепшыя, нягледзячы на нацыянальнасць, другі — напраўлены на забеспячэнне нацыянальным меншасцям мандатаў у гмінныя рады шляхам стварэння нацыянальных спіскаў і прапарцыянальнай сістэмы выбараў. На думку паслоў, кожны з гэтых шляхоў мае свае вартасці і заганя. Большасная выбарчая сістэма — гэта небяспека, што значная частка грамадзян у гмінах, населеных нацыянальнымі меншасцямі, не будзе мець сваіх прадстаўнікоў у радах. Прапарцыянальная сістэма пагражае нацыянальным расколам мясцовай грамадскасці. Паслы лічаць, што самаўправа павінна быць супольнасцю інтэгрэсаў і прадстаўляць усю грамадскасць. Таму пакінуць збоку якую-небудзь нацыянальную групу было б палітычнай памылкай. (ПАП)

ім: „Прывет табе, Начальніку Польскай Дзяржавы, на тваёй роднай зямельцы — Беларусі“.

У наступным 12 нумары „Звон“ ад 19 верасня 1919 г. на першай старонцы паявіўся вялікі артыкул пра спадзяванні беларусаў у сувязі з прыездам у Мінск каменданта — „Досьвідкі п. Я. Пілсудскага“. Невядомы аўтар так выказваў свае думкі: „Польшча мела вялікіх людзей. Яны прагаласілі ў цёмнай няволі свой лозунг „За нашу і вашу вольнасць“ і ішлі за яго на паўную смерць. Мы добра ведаем, што і Кацюшку, і Міцкевіча, і паўстанцаў — адным словам, увесь польскі рамантызм, усю ле хвалу паміж народамі дала Польшчы Беларускае Зямля. На Беларускай зямлі вырас і Пілсудскі. Там, недзе на далёкім захадзе, у ціхім дварку, абкружаным беларускімі вёскамі, ён радзіўся, а ў нашай Вільні — гэтай калысцы беларускай самабытнасці — вырас. Тое, што зрабіў Пілсудскі для Польшчы, ставіць яго імя разам з успомненымі людзьмі, што выгадаваліся на беларускай зямліцы на хвалу Польшчы. Але мы спадзяемся, што для Беларусі імя Пілсудскага будзе яшчэ больш значным і слаўным. (...) Пілсудскі мусіць дапамагчы нам прыняўшы праграму Беларускай дзяржаўнасці. А калі ён прыме ле, дык мы пэўны ў гэтым — і споўніць. Бо калі б яму

гэта не ўдалося, дык хіба не ўдалося б і нікому іншаму.

Вось дзеля чаго беларусы ўжо не раз зазначалі сваю асаблівую веру і надзею на Пілсудскага“.

„Хвіліна для Беларусі паважная, — працягваў аўтар. — Свядомыя гэтай павагі, мы разам з усімі радасна вітаем нашага вялікага земляка ў сэрцы зямлі Беларускай, прастарым Менску. Мы хочам верыць, што ён, гэты рыцар з Захаду, не па тое заваладаў сэрцам Беларусі, каб ле скрыўдзіць, але каб падняць з заняпаду зачараваную князю ў сялянскіх шатах, каб вярнуць ёй адвечны пасад ле, каб памагчы ўтварэнню незалежнай і непадзельнай Беларусі“.

19 верасня 1919 г., на другі дзень пасля прывітання яго Алесем Гаруном, Пілсудскі а першай гадзіне выступіў у Шляхецкім Доме з наступнай прамовай на беларускай мове:

„Шчыра дзякую за выказаныя мне, як Галаве Польскага Войска і Польскай Дзяржавы, прывітанні. Як сын гэтае зямлі, я добра ведаю гаротнае палажэнне ле, якое было зайсёды доляю ле насялення. Дзяды нашыя не бачылі ніколі нічога лепшага за гвалт, мукі і злачынствы. Кожнага жыхара гэтай зямлі прымушалі прызнаваць тое, што яму гвалтоўна дыктавалі. Радзіліся людзі ў няволі, радзіліся нявольнікамі і не маглі дыхнуць воль-

на, як іншыя людзі. Надыйшла гэтая вялікая вайна, вялікая жвава разрухі. Яна пракацілася па гэтай зямлі ад краю ў край і на працягу пяці гадоў тутка гуляў самы злосны гвалт над душамі і сэрцамі жыхароў. Усе мары, усе ідэалы, усе лепшае забівалася ў душах людзей, або пакаралася таму, чаго вымагалі гвалтоўнікі. Польскае войска, якім я маю гонар камандаваць, усюды насё вызваленне і свабоду. Польшча йдзе на акраіны не дзеля таго, каб навязваць сваю волю. Я выдаў адозву, падцверджаную вышэйшаю ўладаю — Польскім Соймам, што гэтай зямлі ніхто і нічога гвалтам не кідаць не будзе, яна будзе вольнаю і само насяленне вырашыць формы свайго палітычнага быту.

Я даў слова і трымаюся яго моцна. Насяленне будзе паклікана да выбараў органаў мясцовага самаўправлення, затым надыдзе час, калі вы зможаце выказаць свае думкі і нажаданні аб дзяржаўным ладзе. І ў першым і другім выпадку дана будзе поўная свабода, без усялякіх рэлігійных, нацыянальных, або класавых абмежаванняў. Я буду гардзіцца Польшчай, польскім войскам і самым сабою, калі змогу даць гэтай зямлі найвышэйшы дар, з якога яна столькі часу не карысталася, — дар свабоды. Жадаю вам поў-

нага ўспеху ў працы, якая, у атмасферы поўнае свабоды, з’яднае ўсіх. Пакуль я буду камандаваць польскім войскам — я гарантую вам дакладную свабоду. Я веру і спадзяюся, што гэтая зямля, як асобная адзінка, займе належнае месца ў сусветным ліку дзяржаўных народаў“.

Пасля сустрэчы ў Шляхецкім Доме Пілсудскі прыняў удзел у канцэрце Беларускага хору, якім кіраваў Цыраўскі, у мінскім гарадскім тэатры. Як пісаў невідомы аўтар у 14 нумары газеты „Звон“: „Урачысты вечар 19 верасня быў поўным трыумфам нашага вядомага хору. Зала тэатру гарэла морам кветак і гучэла гromам апладысентаў, таксама і тады, калі на заканчэнне пачуўся магутны гімн „Краіну родную...“.

Пілсудскі пакінуў Мінск у гэты ж дзень а 12 гадзіне ночы, ахвяраваўшы на карысць бедных беларускай сталіцы 2500 марак. Прайшоў час „трыумфу“, настала суровая рэчаіснасць. А замест абяцанай свабоды былую Заходнюю Беларусь на доўгія гады спавіў белы туман...

Юрка Трачук



## ВЕР-НЕ-ВЕР

Астрон: Усе мне сняцца нейкія дзіўныя сны. А ў апошні час дык і зусім нейкія небывалья. Учора мне прыснілася, што быццам бы я была на рабоце і пайшла ў прыбіральню (у туалет, значыцца). Заходжу, а там, дзіўная справа, жанчыны і мужчыны сядзяць разам, але, праўда, ніхто не сароміцца, смуроду ніякага не чуваць і ніхто нікому не перашкаджае. Я паварыла нават з адным калегам і сказала, што яго здымаць вельмі ўдаўся.

І пасля ўжо мне сніцца, што я ў сваёй хаце. Быццам нешта раблю на кухні. Раптам бачу, у кошчыку, які стаў на століку з яблыкамі, нешта пачало круціцца. І ўжо вось я бачу, што з кошчыка выскаквае кошка, а за ёю неўзабаве вылазіць двое малых кацянятак, якія "яшчэ" такія нейкія аблезлыя, быццам бы нядаўна нарадзіліся. Думаю, Ас-

троне, што другая частка майго сну будзе абазначаць нешта добрае. А як табе здаецца?

Агата

Агата! На жаль, ты памыляешся, бо абедзве часткі твайго сну надобрыя. У першай частцы, калі ты была ў прыбіральні, гэта сведчыла б аб нейкіх непрыемнасцях; паколькі не было, аднак, смуроду і нічога непрыстойнага ты не ўбачыла, калі не лічыць таго, што была гэта супольная прыбіральня для мужчын і жанчын, дык непрыемнасць гэта будзе невялікая, аднак жа будзе.

Што датычыцца другой часткі твайго сну, дык яна, хача на першы погляд, можа, выглядала б і прыемна, то абазначае кепскае. Яблыкі сніць — спадзявайся нейкай сваркі, а да таго ж з яблыкаў павылазілі каткі. Чакай нейкага фальшу, няшчырасці.

Астрон

## САРДЭЧНЫЯ ТАЙНЫ

Дарагое Сэрцайка!

Я — вялікая прыхільніца кіно. Некаторыя фільмы маглі б глядзець па некалькі разоў, а асабліва падабаюцца мне фільмы пра каханне. Калі гляджу на тое, як людзі цалуюцца, прытуляюцца, як яны распранаюцца і кладуцца ў пасцель, я глыбока веру ў тое, што ўсё гэта праўда, і перажываю разам з героямі фільма. А калі фільм канчаецца, дык усё ўва мне ападае, я вяртаюся да рэчаіснасці і тады прыходзяць мне ў галаву розныя дзіўныя думкі.

Думаецца мне, напрыклад, што ж гэта зусім не былі блізкія сабе людзі, а на экране так выдатна прыветваліся яны закаханымі. У кожнага з іх ёсць калі не муж ці жонка, дык прынамсі хлопец ці дзяўчына, з якімі яны падобныя рэчы робяць у сапраўднасці, у жыцці, а не на экране. Як так можна? Як можна цалавацца з некаханым чалавекам і галым легчы з ім у пасцель? Гэта ж зусім трэба не мець сумлення, каб рабіць нешта такое! Што на гэта жонкі ці мужы акцёра? Ці муж сардэчна сустрачае жонку, ведаючы, што сёння ў часе здымкаў яна цалавалася з чужым мужчынам? І наогул мне здаецца, што такія рэчы могуць быць часцей прычынай для разводаў, не гаворачы ўжо аб тым, што сексуальныя справы акцёрамі наогул трактуюцца вельмі лёгка.

І таму, калі канчаецца фільм, мне робіцца вельмі сумна, што скончылася байка і я вярнулася да рэчаіснасці. А што ты, Сэр-

цайка, думаеш на тэму сексуальнага жыцця акцёраў?

Варвара

Варвара! Што я думаю на тэму сексуальнага жыцця акцёраў? Думаю тое, што большасць і ты. А пры гэтым можна было б дадаць тое-сёе. Напэўна, як кажуць палкі, аказія чыніць злодзея. Акцёры не мусяць сабе шукаць дадатковага партнёра. У нейкай ступені яны знаходзяць яго ў рамках службовых абавязкаў. На фільмовым плане яны распранаюцца, цалуюцца, кладуцца ў пасцель. І гэта ўжо стварае нагоду дзеля таго, каб нешта пачалося. Яно, вядома, пачацца не мусіць, але напэўна можа. Дадам, найчасцей сем'і акцёраў разбіваюць не тыя, што цалуюць і прытуляюць на рабоце. І тады, калі нешта кранецца ў сэрцах акцёраў, часта пачынаецца нешта намянога большае і яны кідаюць свае папярэднія сем'і і дзяцей і пачынаюць будаваць новае, ілюзорнае штасце і нараджаюць новых дзяцей. У свеце акцёраў ёсць нямала рэкардыстаў, якія змянялі мужоў і жонак на 7—8 разоў, амаль з кожным маючы па дзіцяці.

Вядома, ёсць сярод акцёраў і добрыя сем'і, нельга гэтага абавольваць, аднак жа да канца сваіх дзён з адным партнёрам акцёры дажываюць вельмі рэдка. Кожны наступны фільм можа прынесці ім нейкую новую нагоду, а ў выніку гэтага — і лубоўную прыгоду.

А ёсць і такія акцёры, якія цэлае жыццё пражывуць з адной жонкай. На вока прыкладна жывучы з ёю, гадуючы сваіх дзяцей, яны бяруць па дарозе ўсё, што толькі трапіцца ў іх рукі. А не хопіць дзяўчат — могуць быць і хлопчыкі. Напераменку.

Сэрцайка



### БЛІНЧЫКІ БЕЗ ТЛУШЧУ

На паўтары шклянкі мукі трэба ўзяць 1 лыжку крухмалу, 2-3 яйкі, каля паўтары шклянкі малака, 4-5 лыжак алею, соль, цукар.

Яйкі памыць, асушыць, выліваць па чарзе. Муку (пшанічную і крухмал) прасеяць, усыпаць у збанок. У муку ўліць яйкі, дадаць 3-4 лыжкі алею, каля 1 лыжкі цукру і паўлыжачкі солі. Збіваць цеста венікам для збівання яек, дадаючы паступова малако і крыху вады. Павінна атрымацца цеста, як рэдкая смятана. Накрыйце яго, пакінуць на 15 мінут дзеля "адпачынку". Тады патэльнію дыяметрам каля 20 см змазаць алеем, разгрэць, уліць порцыю цеста (на кожную порцыю трэба браць больш-менш каля 1/8 шклянкі). Падсмажыць першы блінчык на тлушчы. Калі падсмажыцца з аднаго боку, перавярнуць яго і крыху падсмажыць. Найлепш блінчыкі пераварочваць лапаткай, але спрытныя гаспадыні робяць гэта без лапаткі, выконваючы адпаведны рух патэльній і лёгка падкідаючы блінчык. Падсмажаныя блінчыкі складаць на талерцы адзін на другім (каб не высалілі). Чарговыя блінчыкі ўжо смажыць без тлушчу, проста ўліваючы цеста на разгрэтую патэльнію. Блінчыкі, якія смажацца без тлушчу, можна выкарыстоўваць для падрыхтоўкі розных страў — як салодкіх, так і салонных.

### БЛІНЧЫКІ З ПЯЧУРЫЦАМІ

Барэм 1 шклянку мукі, 3 яйкі, 5 лыжак алею, 1,5 шклянкі

малака, 1 лыжку крухмалу, 40 дэкаў пячурцы, 2 лыжкі масла, 1 лыжку мукі, 3/4 шклянкі малака, 10 дэкаў сцёртага галандскага сыру, соль, цукар, перац.

Блінчыкі падрыхтоўваем паддзеным у папярэднім рэцэпце спосабам.

Пячурцы памыць, ачысціць, сцерці іх на гародніннай тарцы, дадаць масла, падтушыць. Калі вадкасць выпарыцца і пячурцы будуць мець заляцсты колер, трэба іх пасаліць, пасыпаць прасеянай мукой, перамяшаць з малаком, закіпяціць, дадаць сцёрты сыр, пакідаючы дзве лыжкі. Заправіць соллю і, калі хто любіць, перцам. Падрыхтаваным такім чынам фаршам змазаць па чарзе блінчыкі і загортаць іх рулецкамі. Тады блінчыкі палажыць пірамідкай у жараадпорную міску, пасыпаць пакінутым сырам і крыху спырснуць маслам. Устаўціць у гарачую духоўку, каб блінчыкі крыху запякліся. Падаваць з таматным соусам і з салатай з капусцы або зялёнай салатай.

### МАКАРОН З ТАМАТНЫМ СОУСАМ

На 25 дэкаў макароны або хатніх клёдак узяць 4 цыбуліны, 1 кг свежых або маражанах памідораў або шклянку памідорнага перацёру, 20 дэкаў вэнджанага варанага бачку, 5 дэкаў масла, лаўровы лісток, соль, перац, 2 лыжкі пасечанай зялёнай пятрушкі, 10 дэкаў сцёртага вострага сыру (жоўтага).

Цыбулю абабраць, дробна нарэзаць або сцерці на гародніннай тарцы і стушыць з маслам. Памідоры памыць, зняць з іх скурку, парэзаць, дадаць да цыбулі, тушыць. Густага соусу павінна атрымацца 2 шклянкі. Дадаць лаўровы лісток, соль і перац. Бачок нарэзаць, падсмажыць і палажыць на макарон, паліць таматным соусам, пасыпаць зялёнай пятрушкай і сцёртым сырам. Падаваць з салатай.

Гаспадыня

## НІНА АМЕЛЬЯНЮК ГУТАРКІ АБ МОВЕ

### IV. СУЧАСНАЯ БЕЛАРУСКАЯ ЛІТАРАТУРНАЯ МОВА. МАРФАЛОГІЯ.

#### 6. Назоўнік — працяг.

Да трэцяга скланення належаць назоўнікі жаночага роду з нулявым канчаткам у назоўным склоне адзіночнага ліку.

На ўвагу заслугоўвае творчыя склон з канчаткам -у (-ю), у якіх можа адбывацца падаўжэнне зычнага, калі ён знаходзіцца ў інтэрвакальным становішчы (паміж дзвюма галоснымі): моладзёю, жышню, ноччу, печчу. У словах тыпу: зайдзрасць, смеласць, кроў падаўжэнне зычных не адбываецца: зайдзрасцю, смеласцю, кроўю.

„У творах мастацкай літаратуры можна сустраць часам ужыванне асобных назоўнікаў 3-га скланення ў творным склоне з канчаткам -ою (-аю), ці яго аднаскладовым варыянтам -ой (-ай): даланёю, крывёю, гразёю, сенажаціай. Юрка бачыць, якая чырвоная ў Акцызніка ззаду шыя, здаецца, набэгла крывёю (Пташні). Боў у скронях мацней. Антон пацёр даланёю лоб (А. С.)“.

Ёсць група назоўнікаў, якія маюць канчаткі, характэрныя розным тыпам скланення. Такія назоўнікі называюцца рознаскланяльнымі.

Да рознаскланяльных належаць назоўнікі:

— што абазначаюць маладых істот: дзіця, жарабя, (жарабё);

— якія канчаюцца на -ля (тры назоўнікі): іля, племя, стрэля;

— мужчынскага роду з канчаткам -а (-я): бацька, дзядзька, суддзя;

— агульнага роду тыпу плакса, забіла, калі абазначаюць асоб мужчынскага полу.

Назоўнікі, якія абазначаюць маладых істот у творным склоне маюць канчаткі 2-га скланення -ём (дзіцём, лядём), а ў апошніх склонах — канчаткі 3-га скланення -і. Ва ўскосных склонах (апрача вінавальнага і творнага) паяўляецца суфікс -яч-: дзіцяч, лядяч, а ў множным ліку -яч- і нулявы канчатак: лядчат, цялят (выключэнне: дзяцей).

Пры скланенні назоўнікаў іля, племя, стрэля можа паяўляцца суфікс -ен- у адзіночным ліку (р. іля і імені, д. ілю і імені, т. ілем і іменем, м. ілю і імені) і абавязкова -ён- у множным ліку (ілені, іленай, іленам...).

Назоўнікі мужчынскага роду з канчаткам -а (-я) і агульнага роду са значэннем мужчынскага полу ў родным і вінавальным склонах маюць канчаткі першага скланення (р. -ы, (-і), в. -у (-ю)).

Канчаткі давальнага і меснага склонаў залежаць ад характару асновы і ад месца націску. Выступаюць: ненаціскныя канчаткі -у (-ю): канчаткі першага скланення (р. -ы (пры) бацьку, (пры) забіаку, (пры) дзядулю, (пры) пітона і націскныя канчаткі -е (з асновай на цвёрды зычны): (пры) грамадзе і -і (з асновай на мяккі зычны): (пры) старшын; (пры) судзі.

Канчаткі творнага склона таксама залежаць ад асновы і націску: выступае ненаціскны канчатак -ам (ем): дзядзькам, дзядулем і націскны канчатак -ою (-ой, -ёю, -ёй): Кузьмою (й), суддзёю (й).

Выключэнне становіць назоўнік сірата, скланенне якога не залежыць ад полу асобы.

1 Сучасная беларуская літаратурная мова. Марфалогія. пад рэд. Ф. М. Янкоўскага. Мінск 1989, с. 62.



# Зорка

## СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ



Прадстаўнікі інструментальнай часткі калектыву „Зарыткі“ з Пашкоўшчыны: Ірэней Мурашка, Шэтр Залеўскі і Юрка Таранга.

## Карнавальныя гульні

27 студзеня ў будынку Галоўнага праўлення Беларускага грамадска-культурнага таварыства адбыліся карнавальныя гульні для дзяцей.

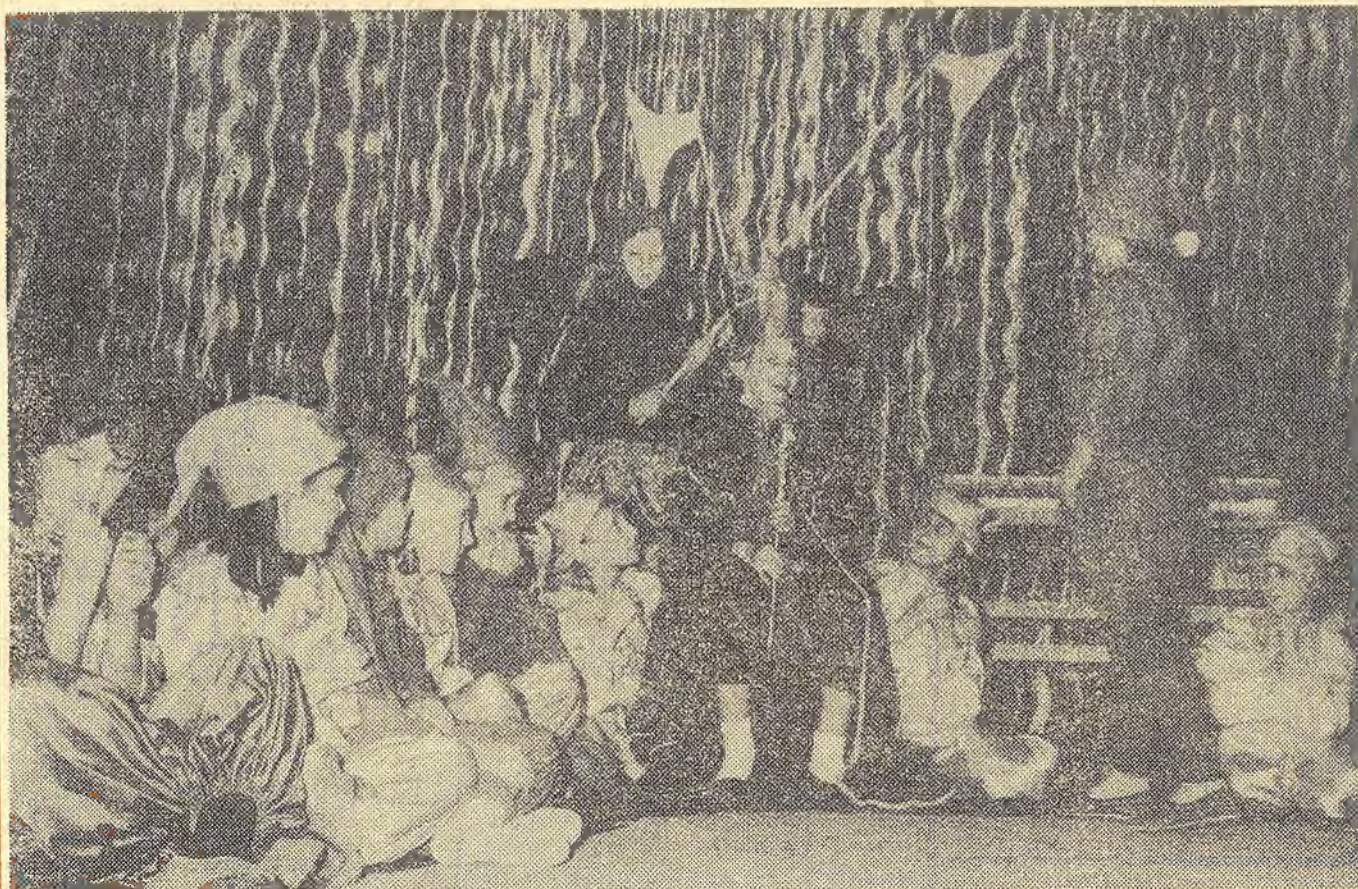
Праграма гульні аказалася вельмі багатай.

Усё пачалося ад вялікага канцэрта. Прывітаў прысутных вядучы інструментальны калектыв „Зарыткі“ са школы ў Пашкоўшчыне. Гэта ўжо вельмі добры сучасны дзіцячы рок-гурт. Хоць дзеці ў ім змяняюцца — старэйшыя адыходзяць, а ў калектыву прыходзяць зусім

малыя, — калектыву нязменна ўтрымоўвае сваю добрую форму. А існуе ён ужо тры гады. Нават за граніцай ужо пабывалі. Мелі турнір па Беларусі. Вядзе калектыву настаўнік беларускай мовы і дырэктар школы ў Пашкоўшчыне Янка Дабаш. У гэтым канцэрце калектыву выступіў з трыма беларускімі песнямі (трэба ж даць і іншым магчымасць выступіць): „Беларусь“, „Родны мой горад“ і „Беларуская танцавальная“. У другой палове гульні ў гэты ж калектыв падтрымалі дзеці да танцаў.

У канцэрце выступілі таксама два школьныя тэатры. Першы — з бэльскай „Тройкі“. Настаўніца Ларыса Вурыла, якая вядзе гэты школьны тэатр, прывезла з дзецьмі спектакль „Гномікі“, пастаўлены на матывах казкі Марці Канапіпскай. Пастаноўка зроблена з вялікім размахам. Шмат дзеючых асоб, і ўсе ў казачна каліровых і цікавых касцюмах. Цудоўна выглядалі гномікі, птушачкі, летапісец, кароль і каралеўская стража. Дзеці добра выконвалі свае ролі, а кароль чхаў так заразліва, што глядачам сярбелі ўласныя насы.

(Працяг на стар. 10)



Фрагмент пастаноўкі „Гномікі“ ў выкананні тэатра з падставовай школы № 3 у Бельску.

Вершы Віктара Швэда

### НАТАША НЕ ЛЮБІЦЬ КАШЫ

Мама, раніцай будзіла  
Снедаць сонную Наташу.  
— А што, мама, ты зварыла?  
— Маншую, дачуся, кашу.

— Вочкі зноў мае заснулі, —  
Адазвалася Наталька. —  
За мяне хай з'есць, матуля,  
Сёння кашу мая лялька.

### САБАКА КОЛЬКУ ПАШОХАЕ ТОЛЬКІ

— Не бойся! — Мамуса  
Суцяшае Кольку. —  
Сабака не ўкусіць,  
Пашохае толькі.

Не хоча паверыць  
Хлопец напужаны.  
— Ен жа зубы шчэрыць,  
А я ж не-дурмяны.

### КАРМІЛІ ЭМІЛЮ

— За татульку кашкі лычку,  
А другую за матулю,  
І за дзедку яшчэ крышку,  
А таксама за бабулю.

Знервавалася Эмілія  
І пытае сваю маму:  
— Ці не можаце хоць хвіліну  
Вы дццер паесці самі?

### ТАТКА ХАРОШЫ, ДАЙ ГРОШЫ

Толькі што прыйшоў з работы  
А яго ўжо просіць Каця:  
— Дай, татулька, пяцьсот  
злотых,  
— Ды не трэба грошай траціць!

Знервавалася і гэтак  
Таце Каця адказала:  
— Хочуць мець заўсёды дзетак,  
Ды каб ім не каштавала.

### Я, ТАТА, БУДУ ПІРАТАМ

Чытае хлопец кніжку,  
Аж з чырванню на твары.  
А неўзабаве Мішка  
Над зместам кніжкі марыць.

— Буду калісь піратам, —  
Сказаў ён нечакана.  
— Ды толькі, — сцвердзіў  
тата, —

Як будзеш паслухмяны!

### ДАКЛАДНЫ АДРАС

— Дзе ты жывеш, Спрожа?  
— Навошта табе ведаць?  
— Запытаю, бо можа  
Я да цябе прыеду.

— Жыву я ля бальніцы.  
— Не ведаю, дзе гэта.  
— Мой дом над чарапіцай  
Карычнёвага цвету.

### ПАРВАЛІСЯ МАТУЛІ ПЛЕЧЫ

Матуля загарае  
У доме адпачынку.  
За ёю пазірае  
Маленькая дзяўчынка.

— Мы пойдзем у бальніцу,  
Няхай цябе палечаць.  
Парваліся ўжо быццам  
Твае, матуля, плечы.

### ЯК НАКРУЧВАЛІ МАТУЛЮ?

Сёння Піны імяніны,  
Атрымала ляльку зранку.  
Як завесці ёй спружыну, —  
Заспявае калыханку.

— Калі ты была дзіцяткам,  
Я табе спявала „люлі“.  
— Застаецца ўсё ж загадкай:  
Як накручвалі матулю?



# Карнавальныя гульні

(Працяг са стар. 9)

Тэатр са школы № 3 у Гайнаўцы прывёз пастаноўку „Свавольныя зайчаняты“. П'еска гэта не так даўно друкавалася ў „Зорцы“, і вельмі прыемна рэдакцыя, што школы выкарыстоўваюць „Зорчын“ рэпертуар. Настаўніца і апыкун тэатра Валянціна Дзмітрук з вялікім знаўствам падыйшла да пастаноўкі. Гледачоў задзівілі, як на магчымасці школьнага тэатра, такія цікавыя і вельмі ж падобныя маскі-шапкі зайчыкаў, ліскі, мядзведзі. Удзельнікі праявілі сябе добрымі артыстамі, асабліва вучні старэйшых класаў.

Паміж пастаноўкамі абодвух тэатраў выступіў з нізкай беларускіх мелодый ужо вядомы ў нашым асяроддзі вучнёўскі секстэт акардэаністаў, які працуе пад пільным вокам настаўніка Сцяпана Копы. А ён „Зорка“ ўжо пісала нядаўна.

Карнавальныя гульні сталі таксама аказіяй, каб уручыць узнагароды лаўрэатам школьных дэкламатарскіх конкурсаў для вучняў сярэдніх і падставовых школ. Конкурс пад лозунгам „Беларусь“ адбыўся пад канец мінулага года. З нагоды ўручэння ўзнагарод, лаўрэаты яшчэ раз выступілі перад слухачамі. Былі сярод дэкламатараў Міраслаў Здрайкоўскі з Бельска, Аня Зін з Гайнаўкі, Эля Ваўранюк з Храбалоў, Аліна Адамюк з Бельска, Аліна Міхалевіч з Чыжоў, Каця Сегень з Бельска.

Пасля такога багатага канцэрта гаспадары балю запрасілі дзяцей на пачастунак. Падмацаваўшыся, усе малыя госці аддаліся раскошы рытму і музыкі пад зладжаныя гукі аркестра „Зярняткі“ з Пашкоўшчыны.

Яніна Чорнякевіч  
Фота аўтара



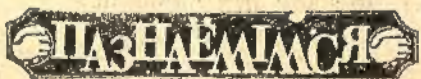
Дзявочая група „Зярнятка“.

## АРНАМЕНТ

Гэты дом шматпавярховы  
Часам здольны да абновы.  
— Паглядзі, — кажу я маме, —  
Хто аздобіў у арнамент  
Наш панзельны новы дом?  
— Чарадзей?  
Ці можа гном?  
Як жывая, цэгла смела  
У радочак роўны села.  
Задаволена карніз

Паглядае зверху ўніз.  
Потым вынырнуў раптоўна  
З хмары белай, як бавоўна,  
Пагражальна шэры цень —  
— Мі!  
Арнамент узляпеў.  
— Ну, — скажыце,  
Хто там быў?  
Сам — Арол  
І галубы.

Мікола Бусько



БССР, 225140, Брэсцкая вобл.,  
г. Пружаны, вул. Савецкая, 6,  
кв. 39. Сацукевіч Лене (14 гадоў).

БССР, 225140, Брэсцкая вобл.,  
г. Пружаны, вул. Леніна, 158,  
кв. 5. Цыганчук Лене (14 гадоў).

БССР, 225140, Брэсцкая вобл.,  
г. Пружаны, вул. Міра, 68а, Ма-  
карчук Лене (14 гадоў).

БССР, 220047, г. Мінск, вул.  
Несперава, 86/2, кв. 81. Цяце-  
рынен Олі (14 гадоў).

БССР, 222320, Мінская вобл.,

Маладзечанскі раён, с. Краснае,  
вул. Карбышэва 3, кв. 2. Чупра-  
ковай Тані (7 клас).

БССР, 225710, г. Пінск, вул.  
Студэнцкая, 1, кв. 29. Андрэю  
Паўлаўцу (6 клас). Хоча пера-  
пісвацца па-беларуску з хлоп-  
чыкам, якому 12 гадоў.

БССР, 225710, г. Пінск, пл.  
Леніна, 4, кв. 61. Данілкай На-  
ташы (5 клас).

БССР, 224028, г. Брэст, вул.  
Сонечная, 84/1, кв. 10. Стасюк  
Яні (12 гадоў).

БССР, 222320, Мінская вобл.,  
Маладзечанскі раён, с. Краснае,  
вул. Карбышэва, 3, кв. 6. Ду-  
боўскаму Дзянісу.

# Дзіцячыя малюнкi



„Рыбы і птушкі“. Малювала Магда Пятрук, 4 гады.

## Вучнёўская ТВЕРДАСЦЬ

Дарагая „Зорка“!

Я вучуся ў трэцім класе  
Агульнаадукацыйнага ліцэя з  
беларускай мовай у Гайнаўцы.  
Пішу да Цябе першы раз. Да  
гэтага нагаварыў мяне мой на-  
стаўнік беларускай мовы. Мы  
пісалі працы аб Калядзе і на  
вольную тэму. Настаўніку спа-  
дабаўся мой верш, і ўсяму кла-  
су таксама. Можна і „Зорцы“ ён  
спадобаецца?

## МАМЕ

Мама — гэта чароўнае слова.  
Якое яно цёплае, сардэчнае.  
У маіных валасах першае  
срэбра.  
Адкуль яно ўзялося? — пытаюся  
сябе.  
А можа гэта бабіна лета —  
Укруцілася і не хоча адыйсці?  
Мама, скажы мне праўду.  
Прашу.

Я памятаю, як ты так нядаўна  
Спявала мне калыханкі.  
Ці ж гэта мінула, прайшло?  
Мама, твае рукі  
даражэйшыя за ўсё.  
Я буду крычаць усяму свету,  
што

Мама — гэта жыццё.  
Памятаю, не раз ты плакала,  
Цяжка табе было.  
Я не забуду ніколі ўсяго,  
Што ты мне дала.

Кацярына Грыкоўская  
Ліцэй у Гайнаўцы

## Васіль КУТОЧАК

Пеця еў цукеркі.  
— Пакладзі на месца, — ска-  
зала мама, — ад цукеркаў псу-  
юцца зубы.  
— Калі я пакладу цукеркі, у  
мяне папсуецца настрой, — ад-  
казаў Пеця.

— Надзейка, ты такая вялі-  
кая, а ўсё яшчэ лялькамі гуля-  
еш, — прысароміла дачку маці.  
— Гэта ж не я з ёю гуляю,  
мамачка, — адказала дзяўчынка.  
— Гэта яна са мною гуляе,  
бо яна маленькая...

## ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ

Станіслаў Шушкевіч

## ПАВІЛІСЯ ДВА ВАЎКІ

На сярэдзіне ракі  
Гагаталі гусакі:  
— Выноць, б'юцца два ваўкі  
Каля нашай асакі.

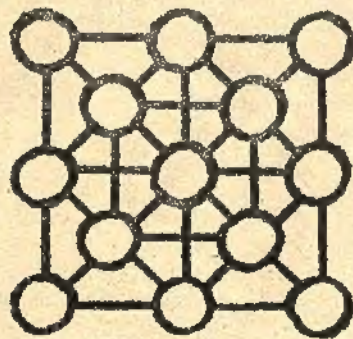
На ілбах іх гузакі,  
Шмат на пысах сінякоў.  
Ці ж вы бачылі такіх  
Хуліганаў-дзівакоў?

Раптам стрэл ваўкі пачулі,  
Ім здалося: свішчуць кулі...  
Воўк за воўкам драпанулі,  
З паліўнічымі — не гулі!

Засмяялася сініца,  
Будзе дрэнны сон ім сніцца  
У песным логаве пад пнём  
Будзе страх пяхы агнём.

Больш не ўбачаць гусакі  
Двух ваўкоў ля асакі,  
Яны ў логаве глыбокім  
Будуць грэць пад мохам пічкі.

## АДПРАГЛАНКА



У кружочки фігуры ўстаўце  
лікі ад 1 да 13. Неабходна зра-  
біць так, каб сума чатырох лі-  
каў, расставленых у кружках-  
вяршынях усіх адзінаццаці ква-  
дратаў, была адной і той жа.



PIĄTEK 16.II.1990

**PROGRAM I**

8.05 Wśród ludzi: Prasa  
8.35 Domator — Nasza poczta, Galeria szmatek  
8.50 Domowe przedszkole  
9.15 Wiadomości  
9.25 „Słynne historie zbrojeckie” (1) — film CSRS  
10.25 Domator — Szkoła dla rodziców  
11.10 Drogi do niepodległej — Czas zbiorowej pracy, czas wielkiej siejby  
12.00 Spotkania z literaturą, kl. II lic. — Liryki J. Słowackiego  
12.50 W Europie nowożytnej, kl. II lic. — Kultura baroku w Europie  
13.30 TTR — s. II Matematyka — Równania kwadratowe  
14.00 TTR — s. II Spotkania z literaturą — A. Mickiewicz — Człowiek i twórca  
15.10 W szkole i domu  
15.30 NURT — Wideo w szkole  
16.20 Program dnia oraz Telegazeta  
16.25 Dla młodych widzów: Rambit — teleturniej  
16.50 Dla dzieci: Okienko Pankracego  
17.15 Teleexpress  
17.30 Raport  
17.55 „Tryptyk biecki” cz. III „Wiesław” — film dok.  
18.25 Rzeczpospolita samorządna  
18.45 Weekend w „Jedynce”  
19.00 Dobranoc: „Samochodzik z czerwonym serduszkim”  
19.10 „Teraz” — tygodnik gospodarczy  
19.30 Wiadomości  
20.05 „Casanova 70” — włoski film fab.  
22.05 Sport  
22.10 Moda i styl — oferty „Pegaza”  
22.30 DT — Echa dnia  
22.50 Spór o jutro — Otwarte Studio

**PROGRAM II**

17.25 Program dnia  
17.30 Wzrostowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego  
18.00 Program lokalny  
18.30 O czym się mówi  
18.50 Program rozrywkowy  
19.30 Dookoła świata — W Sudanie  
20.00 „Piątek” — magazyn z Krakowa  
21.30 Panorama dnia  
22.05 „Dom na wydymach” — franc. film fab.  
23.15 Komentarz dnia

**SOBOTA 17.II.1990**

**PROGRAM I**

7.00 TTR — s. IV Mechanizacja rolnictwa — Mechanizacja czyszczenia i sortowania nasion  
7.30 TTR — s. IV Produkcja zwierzęca — Pomoc w nagłych wypadkach  
8.00 Tydzień na działce  
8.20 Na zdrowie — program rekreacyjny  
8.40 Ziarno — program Redakcji Katolickiej dla dzieci  
9.00 Drops — magazyn dla dzieci i młodzieży oraz film z serialu „Heldi” (1)  
10.30 Wiadomości  
10.40 „Ażjatycka mozaika” (3) — „Modlitwy łamów” — franc. film dok.  
11.05 Małe formy muzyczne gra Orkiestra koncertowa WP  
11.35 Z Polski rodem — magazyn polonijny  
12.05 „Nikaragua” — film dok.  
12.40 „Boże, coś Polskę” — pieśni Powstania Styczniowego  
13.15 Telewizyjny Teatr Prozy: M. Gogol — „Martwe dusze”  
15.00 Być reporterem — Wiesław Maciejewski  
15.25 Filmy o miłości: „Ruchome plaski” — film pol.  
16.40 Te wizja nadzwyczajna  
17.15 Teleexpress  
17.30 Nie chcę żadnego jubileuszu — Mira Zimińska-Sygietyńska  
18.35 Butik  
19.00 Dobranoc: „Przygody misia Colargola”  
19.10 Z kamerą wśród zwierząt — Historia Ogródów Zoologicznych: Tierpark — Berlin  
19.30 Wiadomości  
20.05 Kino muzyczne Kydryńskiego: „Yenti” — film fab. prod. USA  
22.20 Sport  
22.40 Tydzień w polityce komentuje K. Szyndzielski  
22.50 Piosenki Michała Bajora  
23.30 Telegazeta  
23.40 Kino Sensacji: „Ucieczka z Nowego Jorku” — film fab. USA

**PROGRAM II**

13.15 Konkurs 5 milionów  
14.00 Barlery  
14.25 Dinozaury  
14.30 „Okavango — klejnot Kalahari” — „Nowe wyzwanie” — serial dok. ang.  
15.00 Spektrum  
15.15 „Kuszenie wyobraźni” — „Duma” — film dok.  
16.25 Studio Sport  
16.55 Program dnia  
17.00 Ordonka (2) — fragmenty koncertu  
18.00 Program lokalny

# TV TELEWIZJA WARSZAWA

18.30 Wielka gra — teleturniej  
19.30 Publicystyka kulturalna  
20.00 Filharmonia „Dwójki”: Symfonia Alpejska Ryszarda Straussa gra WOSPRIT pod dyr. Antoniego Wita  
21.00 Muzyka i polityka: „Pod Twoją obronę”  
21.30 Panorama dnia  
21.45 Program rozrywkowy  
22.20 „Znowu w Brideshead” — ang. serial obycz.  
23.10 Komentarz dnia

**NIEDZIELA 18.II.1990**

**PROGRAM I**

7.00 Witamy o siódmej  
7.30 Notowania  
7.55 Tydzień  
8.55 Program dnia  
9.00 Teleranek oraz film z serii „Emil z wioski Lonneberga”  
10.30 Wiadomości  
10.35 „Kalejdoskop paryski” — franc. film dok.  
11.30 Kraj za miastem  
12.00 Poranek symfoniczny WOSPRIT  
13.00 Teatr dla dzieci: K. Makuszyński — „Awantury i wybryki małej małpki Fiki-Miki”  
13.55 Telewizyjny koncert życzeń  
14.40 Świat umykający  
15.10 Antena  
15.35 „Panna dziedziczka” — serial brazył.  
17.15 Teleexpress  
17.30 „Powrót Odysa” — film dok.  
18.30 Sportowa niedziela  
19.00 Wieczorynka: „Siostrzeńcy Kaczora Donalda”  
19.30 Wiadomości  
20.05 „Północ — Południe” (1) — serial USA  
21.40 „7 dni — świat”  
22.10 Sport  
22.50 Filmy Józefa Blachowicza

**PROGRAM II**

8.45 Przegląd tygodnia  
9.10 Film dla niesłyszących: „Północ — Południe” (1) — serial USA  
10.40 „Twierdza — Przemysł” — film dok.  
11.20 Lokalny koncert życzeń  
11.45 Jutro poniedziałek  
12.15 Powitanie  
12.20 Polska Kronika Filmowa  
12.30 Kino Familijne: „Bajarz” (8) — „Dziecko szczęścia” — serial ang.  
13.20 100 pytań do...  
14.00 Maciej Niesiołowski z batutą i z humorem  
14.15 Polacy  
15.00 Podróże w czasie i przestrzeni: „Biblia a historia” (5) — serial dok.  
16.05 Biografie: „Norman Mailer”  
17.00 Studio Sport — Losowanie Pucharu Polski w piłce nożnej  
17.30 Bliżej świata — przegląd telewizji satelitarnych  
19.00 Konflikty narodowościowe — program z udziałem korespondentów zagranicznych  
19.30 Galeria „2” — Włodzimierz Szymański  
20.00 Studio Sport  
21.00 Program rozrywkowy  
21.30 Panorama dnia  
21.45 Program rozrywkowy  
22.15 „Natica Jackson” — film fab.  
23.05 Komentarz dnia  
23.10 Akademia wiersza

**PONIEDZIAŁEK 19.II.1990**

**PROGRAM I**

13.30 TTR — s. II Fizyka — Podstawy teorii kinetyczno-molekularnej  
14.00 TTR — s. II Biologia — Jamochłony  
14.30 Tel. Kurs Rolniczy — Rasy i typy owiec  
15.00 Powtórka przed maturą: Historia — Zmowa obojczyń  
15.30 NURT — Sens życia  
16.20 Program dnia oraz Telegazeta  
16.25 „Luz” — program nastolatków  
17.15 Teleexpress  
17.30 Gorące linie  
18.00 Wędrowki dalekie i bliskie: „Czarodziejskie kółka” — szwajc. film dok.  
18.45 „10 minut”  
19.00 Dobranoc: „Dom dla lamparta”  
19.10 W Sejmie i Senacie  
19.30 Wiadomości  
20.05 Teatr: Eustachy Ryłski — „Chłodna jesień”  
22.05 Sport  
22.15 Kotrapunkt  
22.45 DT — Echa dnia  
23.00 Jutro w programie  
23.05 Język francuski (15)

**PROGRAM II**

16.55 Język angielski (18)  
17.25 Program dnia  
17.30 Antena „Dwójki” na najbliższy tydzień  
17.45 Ojczyzna — polszczyzna: Strasznie się cieszę

18.00 Program lokalny  
18.30 „Zmagania o Polskę” (7) „Zamiatacz placów” — ang. serial dok.  
19.30 Życie muzyczne — Dwa jubileusze  
20.00 Auto-Moto Fan Klub  
20.30 Osądźmy sami  
21.15 Rozmowy o cierpieniu  
21.30 Panorama dnia  
21.45 Laureat Złotego Ekranu — recital Romana Lasockiego  
22.05 „Heimat” — serial obycz. RFN  
23.05 Komentarz dnia

**WTOREK 20.II.1990**

**PROGRAM I**

8.05 Z naszych dzieł — Na Zygmuntońskim dworze  
8.35 Domator — Rady na życzenie, Kuchnia oszczędnej gospodyni  
8.50 Domowe przedszkole  
9.15 Wiadomości  
9.25 „Kir Royal — z życia reportera kroniki towarzyskiej” — serial obycz. RFN  
10.25 Domator — Rady na życzenie  
11.10 Od Wersalu do Poczdamu — W obliczu wojny  
12.00 Spotkania z literaturą, kl. VII Maria Konopnicka — „Rota”  
13.30 TTR — s. IV Nasze spotkania — Telewizja w kształceniu rolników  
14.00 TTR — s. IV Historia — Maj 1926  
14.30 TKR — Rozród owiec  
15.30 Kim być? — decyzje 15-latków  
16.20 Program dnia oraz Telegazeta  
16.25 Dla dzieci: Tik-Tak  
16.50 Kino Tik-Tak: „Opowieści byczka” — film anim. jap.-holend.  
17.15 Teleexpress  
17.30 Spojrzenia  
17.55 Klinika zdrowego człowieka  
18.15 System  
18.45 „10 minut”  
19.00 Dobranoc: „Leśna apteka”  
19.10 Obok nas — „Punkt zwrotny”  
19.30 Wiadomości  
20.15 „Kir Royal — z życia reportera kroniki towarzyskiej” (4) — serial obycz. RFN  
21.15 Sport — M.S. w biathlonie Mińsk '90  
21.45 Listy o gospodarce  
22.20 Kinomania  
22.40 DT — Echa dnia  
22.55 Jutro w programie  
23.05 Język rosyjski (18)

**PROGRAM II**

16.55 Język angielski (48)  
17.25 Program dnia  
17.30 Klub ludzi z przeszłością  
18.00 Program lokalny  
18.30 Modlitwa wieczorna  
18.50 Program public.  
19.30 Kolorowy zawrót głowy — magazyn narciarski  
20.00 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego — Barysznikow  
21.00 Film dokumentalny  
21.30 Panorama dnia  
21.45 Studio im. K. Irzykowskiego: „Choinka strachu”  
22.40 Komentarz dnia

**ŚRODA 21.II.1990**

**PROGRAM I**

8.05 Muzyka, kl. I — Z czego składa się piosenka  
8.35 Domator — Nasza poczta, Kuchnia oszczędnej gospodyni  
8.50 Domowe przedszkole  
9.15 Wiadomości  
9.25 „Właściciel warsztatu samochodowego” — film fab. CSRS  
10.25 Domator — Przyjemne z pożytecznym  
11.10 Najnowsze dzieło Polski, kl. IV lic.: Przemiany polityczne 1947—1955  
12.50 Spotkania z literaturą, kl. III lic.: G. Zapolska „Moralność pani Dulskiej”  
13.30 TTR — s. II Chemia — Charakterystyka niemetali — Tlenowce  
14.00 TTR — s. II Produkcja zwierzęca — Rozród bydła  
14.30 TKR — Zdrowie owiec  
15.00 Poznaj swój kraj — Z Syrenką w herbie  
15.30 NURT — Rozmowy o edukacji  
16.20 Program dnia oraz Telegazeta  
16.25 Dla młodych widzów: SOS — Sami o sobie  
16.50 Dla dzieci: Cojak — teleturniej  
17.15 Teleexpress  
17.30 Gry wojenne  
17.55 Telewizyjny Informator Wydawniczy  
18.15 Dawniej niż wczoraj — magazyn  
18.45 „10 minut”  
19.00 Dobranoc: „Wyprawa prof. Gabki”  
19.10 Plus — minus  
19.30 Wiadomości  
20.05 „Dziecinne pytania” — polski film fab.

21.45 Sport  
21.55 „Noc kolibra” — film dok. prod. ang.  
22.40 Jutro w programie  
22.55 DT — Echa dnia  
23.15 Język angielski (18)

**PROGRAM II**

16.25 Korepetycje dla maturzystów: Język angielski (4)  
16.55 Język francuski (15)  
17.25 Program dnia  
17.30 Zbliżenia, czyli to i owo o filmie  
18.00 Program lokalny  
18.30 Magazyn „102”  
19.00 „Pokój niżej” (7 — ost.) ang. serial komediowy  
19.30 Zwierzęta wokół nas — Podaj łapę  
20.00 Czarno na białym — przegląd PKF  
20.40 Przegląd muzyczny  
21.00 Ze wszystkich stron: „Düsseldorf — miasto biznesu”  
21.30 Panorama dnia  
21.45 „Wyznania hochsztaplera Feliksa Krulla” — serial RFN (3)  
22.45 „Telewizja nocą”  
23.30 Komentarz dnia  
23.35 Ekspres gospodarczy

**CZWARTEK 22.II.1990**

**PROGRAM I**

8.35 Domator — Nasza poczta, Kuchnia oszczędnej gospodyni  
8.50 Domowe przedszkole  
9.15 Wiadomości  
9.25 „Policjanci z Miami” — serial krym. USA  
10.10 Domator — To się może przydać  
11.10 Polska w latach międzywojennych — Polityka samodzielnosci czy izolacji?  
11.40 Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje  
12.50 Wśród ludzi — Usługi  
13.30 TTR — s. IV Matematyka — Ciąg arytmetyczny  
14.00 TTR — s. IV Spotkania z literaturą — Poezja Młodej Polski (2)  
14.30 Tel. Kurs Rolniczy — Kozy  
15.00 Fizyka dla humanistów — Teoria względności  
15.50 Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje  
16.00 Rolniczy film oświatowy  
16.20 Program dnia oraz Telegazeta  
16.25 Dla młodych widzów: Kwant oraz film z serialu „Ordy”  
17.15 Teleexpress  
17.30 Kalejdoskop — magazyn public.  
17.55 Koncert z Żelazowej Woli z okazji 180 rocznicy urodzin Fryderyka Chopina — Gra Ewa Pobołcka  
18.25 Magazyn katolicki  
18.45 „10 minut”  
19.00 Dobranoc: „Dwa kopy i kurek z ratuszowej wieży”  
19.10 Interpelacje (1)  
19.30 Wiadomości  
20.05 „Policjanci z Miami” — serial krym. USA  
20.55 Interpelacje (2)  
21.35 Sport — M.S. w biathlonie — Mińsk '90  
22.05 „Pegaz”  
22.50 DT — Echa dnia  
23.05 Jutro w programie  
23.10 Język angielski (48)

**PROGRAM II**

16.25 Korepetycje dla maturzystów: Język angielski (5)  
16.55 Język rosyjski (18)  
17.25 Program dnia  
17.30 „Barwy Jukonu” — film dok.  
18.00 Program lokalny  
18.30 Program na życzenie  
19.30 Zielone kino: „Las i jego znaczenie” — film dok. CSRS  
20.00 Wielki Sport  
21.00 Ekspres reporterów  
21.30 Panorama dnia  
21.45 Studio Teatralne „Dwójki”: „Teatr cudów”  
22.30 Komentarz dnia



Аб нацыянальных справах у міністра Аляксандра Галя  
• Сустрача з тэатрам Янкі Круці  
• Стэфан Браткоўскі аб усеходніх суседзях палякаў  
• „Марічны крышталь” — рок-гурт з Рэчыцы  
• Новы нумар „Сустрачаў”  
• Баі Лукаша з домакіраўніцтвам  
• Парады і пародыі.

„Ніва”  
18.II.1990 г.



